

Dehumidifier

User's manual

EN



SENCOR®

SDH 70W

Before first use, please read all instructions contained in this user's manual carefully, even if you are already familiar with using similar products. Only use this product in accordance with the instructions described in the user's manual. Keep the user's manual in a safe place where it can be easily retrieved for future use.

Save the original packaging, including the internal packing material, warranty card and proof of purchase receipt, at least for the duration of the warranty. If you need to ship this product, pack it in the original cardboard box to ensure maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when you need to send this product for repair).

CONTENTS

IMPORTANT SAFETY NOTICE	3
INTRODUCTION	4
PRODUCT DESCRIPTION	5
INSTALLATION.	7
INSTRUCTIONS FOR USE	8
CLEANING AND MAINTENANCE.	9
TECHNICAL DETAILS.	12
DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.	12
INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS	12

IMPORTANT SAFETY NOTICE

- 1) Carefully unpack the product and take care not to throw away any part of the packaging before you find all the parts of the product.
- 2) This product must not be used by persons (including children) with physical or mental impairments or by inexperienced persons, unless properly trained or schooled in the safe use of the product, or unless they have been properly supervised by a qualified person who will be responsible for their safety.
- 3) Never use accessories that have not been delivered with this product or are not intended for it.
- 4) Under no circumstances should you try to repair or adjust the product on your own - danger of electric shock! Entrust all repairs and adjustments to a specialised company/service. Tampering with the product during the warranty period may void the warranty.
- 5) Never use the product if you have wet hands or feet.
- 6) Only store and use the product away from flammable or volatile materials and solutions.
- 7) Keep the product away from extreme temperatures and direct sunlight. Do not use in a dusty environment.
- 8) Do not place the product near heaters, open fires or other appliances or equipment that are sources of heat.
- 9) This product is designed for household use. Do not use it in industrial surroundings or outdoors!
- 10) Do not use the product for purposes other than those intended.
- 11) Before connecting the product to the power outlet ensure that the voltage on the label is the same as that in the power outlet.
- 12) Do not place the power cord near hot places or sharp objects. Do not place heavy objects on the power cord. Position the cord so that it will not be stepped on or tripped over. Make sure the power cord is not touching a hot surface.
- 13) If the power cord of the product is damaged have it repaired by an authorised service technician to prevent causing a dangerous situation. It is forbidden to use a product with a damaged power cord or plug.
- 14) Do not disconnect the power cord from the wall outlet by pulling the cord.
- 15) Do not spray the product with water or any other liquid. Do not pour water or any other liquids into the product. Do not submerge the product in water or any other liquid.
- 16) To prevent damage to the internal parts, do not use the dehumidifier without an air filter.
- 17) Never use the product near a bathtub, wash basin or any other container filled with water.
- 18) If you are not using the product, or if you know that you will not be using it soon, turn it off and disconnect the power cord from the wall socket. Prior to cleaning, proceed in the same manner.
- 19) Use extra care if the product is used near children. Always keep the product out of the reach of children. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.
- 20) For increased safety we recommend you install a protective device against residual voltage with a sensitivity up to 30 mA (talk to your electrician about installation options).
- 21) Never place the dehumidifier on a sloped surface.
- 22) The manufacturer takes no responsibility for damages caused by the incorrect use of this product and its accessories (injuries, burns, scalding, fire, food spoilage, etc.).

INTRODUCTION

Dear customer,
thank you for purchasing this compressor-free dehumidifier, which is equipped with a drying rotor and does not use a compressor or coolant for dehumidification. The compressor-free operation ensures a very low noise level and eliminates problems with environmental pollution by a coolant. In addition, the drying rotor technology provides in the lower room temperature range more effective dehumidification than traditional dehumidifiers with a compressor. Even at low temperatures this dehumidifier maintains a constantly high performance.

For increased safety it is equipped with an automatic shut off function when the water tank becomes full and likewise a safety sensor ensuring automatic shut off when the dehumidifier is tilted or falls to the ground.

The ioniser is an additional function guaranteeing 1.2 million negative ions per cm^3 , thanks to which the exhaust air is a lot fresher and you will feel good. The ioniser can kill bacteria and for this reason it is sometimes called a "vitamin" for the air.

With the exception of ventilation, close doors and windows to improve the dehumidifier effectiveness.

Dehumidifier

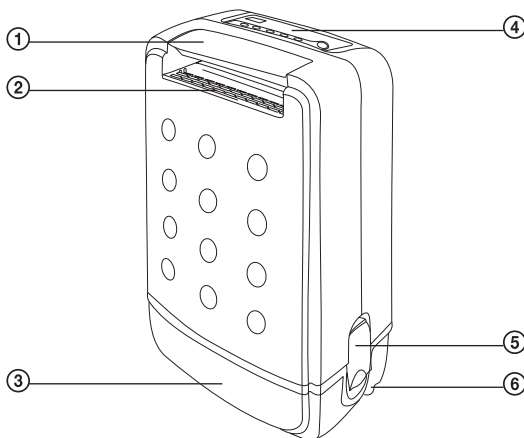
SDH 70W

EN

PRODUCT DESCRIPTION

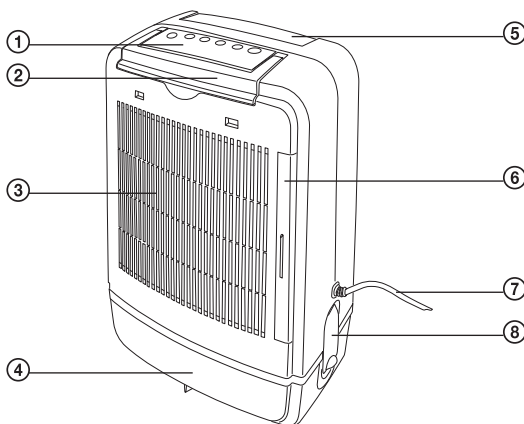
1A

- ① Directional louver
- ② Air exhaust openings
- ③ Water tank
- ④ Control panel
- ⑤ Water tank safety latch
- ⑥ Outlet for exhaust hose



1B

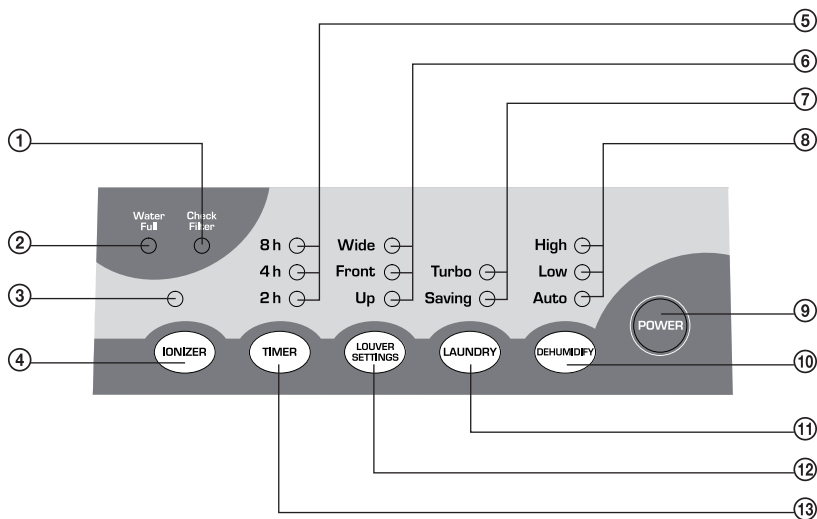
- ① Control panel
- ② Handle
- ③ Cover grill of the inflow filter
- ④ Water tank
- ⑤ Directional louver
- ⑥ Inflow filter
- ⑦ Power cord
- ⑧ Water tank safety latch



Dehumidifier

SDH 70W

2



- ① Filter replacement indicator
- ② Full water tank indicator
- ③ Ionisation indicator
- ④ Ionisation button
- ⑤ Timer setting indicator
- ⑥ Directional louver setting indicator

- ⑦ Laundry drying intensity setting indicator
- ⑧ Dehumidifier performance setting indicator
- ⑨ Main power switch
- ⑩ Dehumidification performance button
- ⑪ Laundry drying button
- ⑫ Directional louver button

- ⑬ Timer button

Dehumidifier

SDH 70W

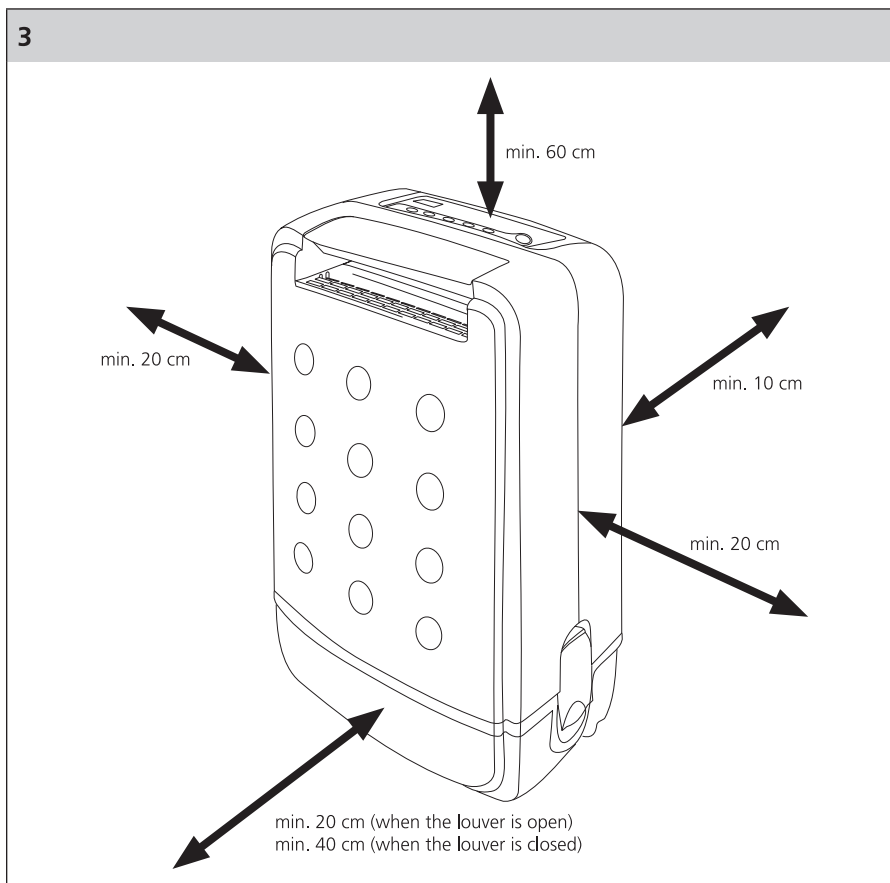
EN

INSTALLATION

Place the dehumidifier on an even floor surface at a safe distance from walls and furniture to ensure good air circulation (see picture).

If you will be using it for drying laundry ensure that the clothing is located at a safe distance at least 40 cm away from the air exhaust openings, otherwise there is a danger of water dripping into the appliance.

3



EN-7

Dehumidifier

SDH 70W

INSTRUCTIONS FOR USE

Connect the dehumidifier by inserting a power cord into a power socket and press the "ON/OFF" button to turn it on. Operation will be indicated by a blue LED operation indicator. You can turn it off later by again pressing the "ON/OFF" button.



Caution:

- Ensure that the water tank is in its place. If it is not in its place, the dehumidifier will not turn on and the "WATER FULL" indicator will be on.
- If you do not disconnect the power cord, the last operating mode will be saved in memory when next turned on.
- The fan runs for another 2 minutes after the dehumidifier has been turned off – please, disconnect the power cord only once the fan has stopped.
- The dehumidifier operates at room temperatures in the range 1 °C to 40 °C. If the temperature is outside this range or if the air inflow or outflow openings are covered, the dehumidifier may stop working and the red LED indicator "CHECK FILTER" will turn on.

The dehumidifier will first start in the "AUTO" mode (Automatic mode). You may select a different mode by pressing the AUTO DRY or LAUNDRY MODE buttons.

- AUTO (Automatic): The dehumidifier automatically maintains room humidity at 55-60%.
- LOW (Low power): Low fan speed activation. The dehumidifier automatically dehumidifies with a low fan speed and low noise level.
- HIGH (High power): Super drying mode for the prevention of condensation. The dehumidifier automatically maintains room humidity at 40-45%, to prevent condensation occurring in the room.

Water outlet options

Water may be captured either into the integrated water tank or it is possible to use the supplied hose to feed the water directly down the drain. The second option can be useful in situations where you expect higher amounts of water. In such a case, pull out the rubber plug on the right side of the water tank's bottom and on the outlet channel insert the supplied hose. Firmly connect the other end of the hose to the drain and ensure to prevent unwanted water going outside the drain!

Setting the direction of air inflow

If you wish to set the angle of the directional louver, press the „LOUVER SETTINGS“ button.

- UP: The directional louver is tilted upwards to a range approximately 100°.
- FRONT: The directional louver is tilted forward in a range approximately 50°.
- WIDE: The directional louver is tilted wide to a range approximately 150°.
- HOLD: The directional louver stops tilting and stops in the position in which it is when the „LOUVER SETTING“ button is pressed (LED indicator turns off).

Setting the timer

If you wish to set a time (2, 4 or 8 hours) for automatic shut off of the appliance, press the "TIMER" button. The LED indicator displays the time remaining until the shut off of the dehumidifier.

If no time has been set (the LED indicator is not on), the appliance will run for 10 hours, on the assumption that the water tank does not fill up with water, which would lead to automatic shut off.

Ionisation function

To turn the ioniser on or off press the "IONIZER" button. When the LED indicator is on, the appliance is releasing negative ions from the openings for air exhaust.

Clothes drying function

If you wish to dry clothes in a room, where the dehumidifier is located, press the "LAUNDRY" button (Laundry mode) - the relevant indicator will turn on.

Dehumidifier

SDH 70W

EN

- **SAVING** (Economy mode): Appropriate in summer to save electricity. The appliance automatically creates warm air or ventilation for the drying of clothes at a lower power.
- **TURBO**: Appropriate in winter for faster drying of clothes. The appliance automatically creates warmer air for the drying of clothes at a higher power.



Caution:

- Never place laundry on the dehumidifier when drying, do not cover the exhaust openings of the humidifier with laundry.

CLEANING AND MAINTENANCE



Caution:

Before cleaning disconnect this product from the power source.

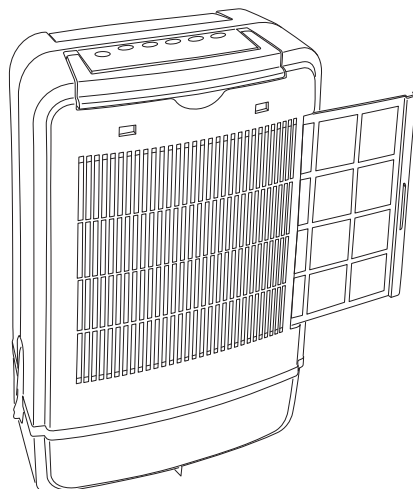
To clean the outer parts of the product, use a soft cloth dipped in lukewarm water. Do not use aggressive cleaning products and solvents as this could damage the surface of the product.

The inflow and outflow air openings can easily become clogged with dust, and so please keep them clean with a gentle cotton cloth dipped in lukewarm water or with only a weak cleaning agent.

Cleaning the inflow filter

If the inflow filter is covered with dust, the air circulation as well as the performance of the dehumidifier will be negatively affected. Turn off the dehumidifier and take out the filter, clean it under running lukewarm water. Reinsert the filter in the correct position (see pic. 4).

4



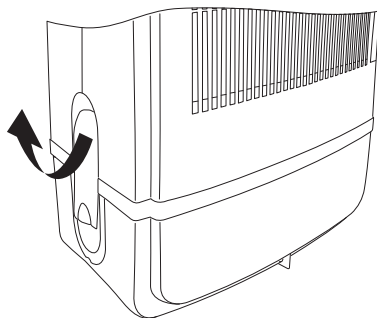
Dehumidifier

SDH 70W

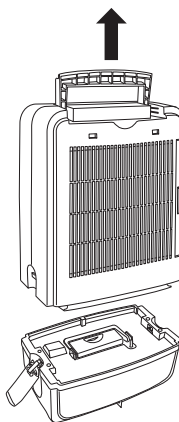
Emptying a full water tank

- 1) When the water tank is full, the WATER FULL indicator will start to flash. The appliance will stop.
- 2) Remove the dehumidifier in the upward direction by loosening and releasing the latches on both sides (pic. 5A).
Then move it using the handle (pic. 5B).
- 3) Before pouring out the water, please first remove the cover (pic. 5C).
- 4) Now pour out the water and if necessary clean with a cloth (pic. 5E).
- 5) After reattaching the cover place the body of the dehumidifier back on to the tank and lock in the latches on both sides.
- 6) The "Water Full" indicator will turn off and the appliance will continue operating.

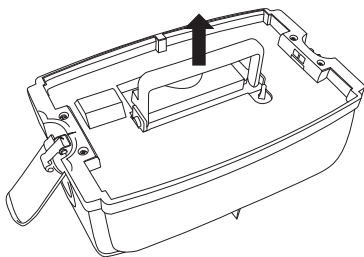
5A



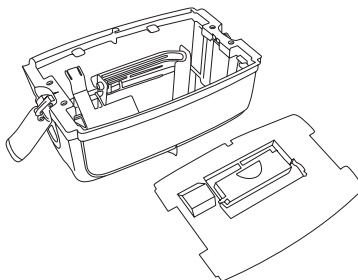
5B



5C



5D

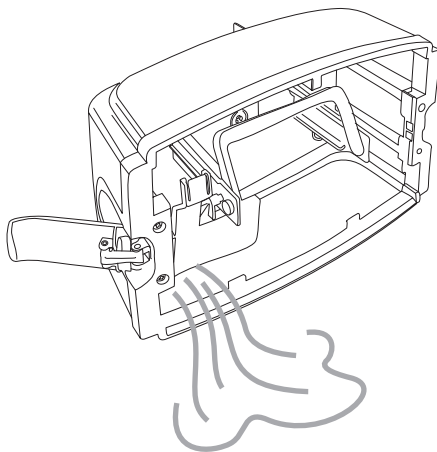


Dehumidifier

SDH 70W

EN

5E



Before storing

- 1) Turn off the dehumidifier and disconnect the power cord from the power socket.
- 2) Clean and dry the water tank.
- 3) Clean the filter, the air inflow and outflow openings and the dehumidifier.
- 4) Cover the dehumidifier to prevent dust settling on it and store in a cool dry location.

Dehumidifier

SDH 70W

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage:	220 - 240 V AC (alternate current)
Nominal frequency:	50 Hz
Rated power:	650 W ("Turbo" operation), 400 W ("Saving" operation)
Length of electric cord:	1.7 m
Length of water outlet hose:	2.0 m
Volume of water tank:	3.5 l
Dehumidification capacity:	10 l/day (20 °C, 60% relative humidity)
Operating conditions:	1 °C – 40 °C, > 25% relative humidity
Appropriate for room size:	10 – 50 m ²
Noise level:	45 – 51 dB
Dimensions (width x depth x height):	305 x 185 x 475 mm
Weight:	5.7 kg

Amendments to text and technical parameters are reserved.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. In the European Union and Other European countries which there are separate collection systems for used electrical and electronic product. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potentially hazardous to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. Please do not therefore dispose of your old electrical and electronic equipment with your household waste. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of used packaging material in a location determined by the municipality for the disposal of wastes.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Odvlhčovač

Návod k obsluze

CZ



SENCOR®

SDH 70W

Před uvedením tohoto výrobku do provozu se, prosím, seznámte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznáni s používáním výrobků podobného typu. Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Návod uschovejte pro případ další potřeby.

Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte přístroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního střediska).

OBSAH

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
ÚVOD	4
POPIS VÝROBKU	5
INSTALACE	7
POKYNY K POUŽÍVÁNÍ	8
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	9
TECHNICKÉ ÚDAJE	12
LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ	12
POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM	12

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- 1) Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- 2) Tento výrobek není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osoby s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- 3) Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není dodáváno s tímto výrobkem nebo pro něj není určeno.
- 4) V žádném případě neopravujte výrobek sami a neprovádějte na něm žádné úpravy – nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Veškeré opravy a seřízení tohoto výrobku svěřte odborné firmě/servisu. Zásahem do výrobku během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.
- 5) Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud máte mokré ruce nebo nohy.
- 6) Výrobek používejte a uchovávejte mimo dosah hořlavých a těkavých látek.
- 7) Výrobek nevystavujte extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření a neumísťujte jej do nadměrně prašného prostředí.
- 8) Výrobek neumísťujte do blízkosti topných těles, otevřeného ohně a jiných spotřebičů nebo zařízení, která jsou zdroji tepla.
- 9) Výrobek je určen pro použití v domácnostech. Nepoužívejte jej v průmyslovém prostředí nebo venku!
- 10) Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen.
- 11) Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.
- 12) Nepokládejte síťový kabel v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty. Na síťový kabel nepokládejte těžké předměty, kabel umísťte tak, aby se po něm nešlapalo a aby se o něj nezakopávalo. Dbejte na to, aby se síťový kabel nedotýkal horkého povrchu.
- 13) Pokud je síťový kabel výrobku poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisu nebo podobně kvalifikované osobě, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Výrobek s poškozeným síťovým kabelem nebo vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat.
- 14) Nevytahujte zástrčku přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- 15) Výrobek nepostříkujte vodou ani jinou tekutinou. Do výrobku nelijte vodu ani jiné tekutiny. Výrobek neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- 16) Aby nedošlo k poškození vnitřních součástí, nepoužívejte odvlhčovač bez vzduchového filtru.
- 17) Výrobek nikdy nepoužívejte v blízkosti vany, umyvadla nebo jiných nádob s napuštěnou vodou.
- 18) Pokud výrobek právě nepoužíváte nebo nebudete používat, vypněte jej a vytáhněte zástrčku z el. zásuvky. Před čištěním postupujte stejným způsobem.
- 19) Pokud bude výrobek používán v blízkosti dětí, dbejte zvýšené opatrnosti. Výrobek vždy umísťujte mimo jejich dosah. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s výrobkem nebudou hrát.
- 20) Pro vyšší bezpečnost Vám doporučujeme instalaci ochranného zařízení proti zbytkovému napětí s citlivostí do 30 mA (informujte se u svého elektroinstalatéra o možnostech instalace).
- 21) Odvlhčovač nikdy nepokládejte na nakloněné plochy.
- 22) Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím spotřebiče a jeho příslušenství (poranění, popálení, opaření, požár, znehodnocení potravin atp.).

ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento bezkompresorový odvlhčovač, který je vybaven vysoušecím rotorem a nepoužívá pro odvlhčování kompresor a chladivo. Bezkompresorový provoz zajišťuje velmi nízkou úroveň hluku a odstraňuje problémy se znečištěním životního prostředí chladivem. Technologie vysoušecího rotoru navíc poskytuje v rozsahu nižších pokojových teplot výkonnější odvlhčování než tradiční odvlhčovače s kompresorem. I při nízkých teplotách si tento odvlhčovač udržuje konstantní vysoký výkon.

Pro větší bezpečnost je vybaven funkcí automatického vypnutí v případě naplnění nádoby na vodu a stejně tak bezpečnostním čidlem zajišťujícím automatické vypnutí v případě naklonění odvlhčovače nebo jeho pádu na zem.

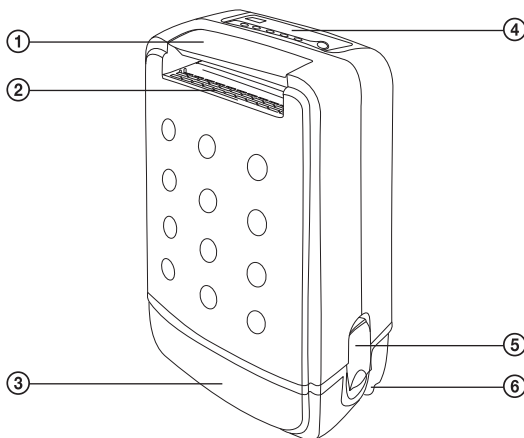
Přídavnou funkcí je ionizátor, který generuje 1,2 miliónu záporných iontů na cm^3 , díky čemuž je vzduch na výstupu mnohem čerstvější a vy se budete cítit dobře. Ionizátor dokáže ničit bakterie a z tohoto důvodu bývá někdy také nazýván „vitamínem“ pro vzduch.

S výjimkou větrání zavírejte dveře a okna, abyste zlepšili účinnost odvlhčování.

POPIS VÝROBKU

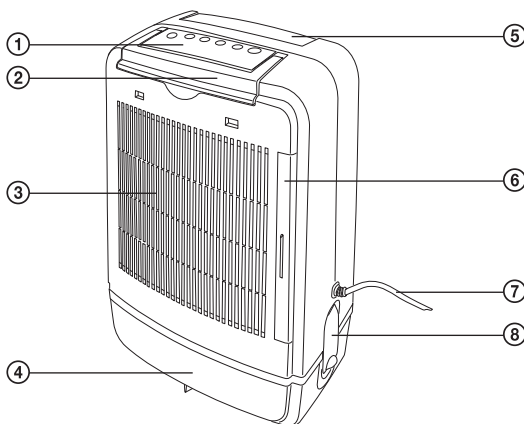
1A

- ① Směrová lamela
- ② Otvory pro výstup vzduchu
- ③ Nádržka na vodu
- ④ Ovládací panel
- ⑤ Pojistka nádržky na vodu
- ⑥ Výstup pro odvodní hadičku



1B

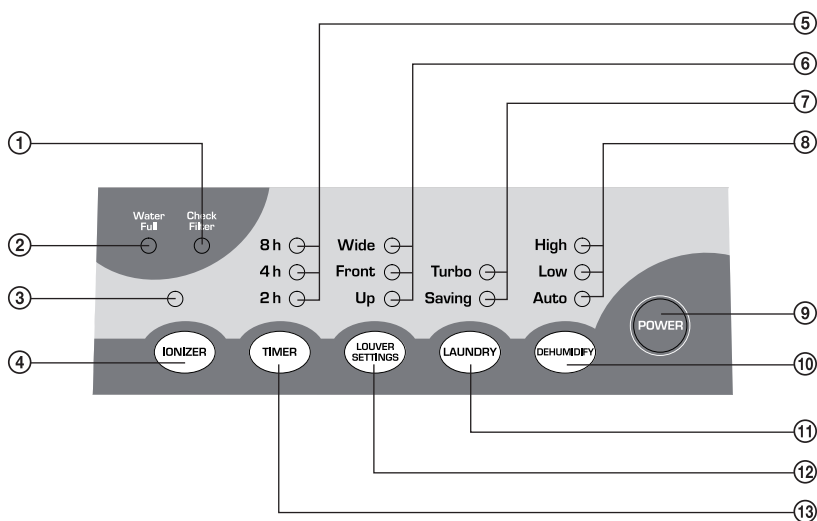
- ① Ovládací panel
- ② Držadlo
- ③ Mřížka vstupního filtru
- ④ Nádržka na vodu
- ⑤ Směrová lamela
- ⑥ Vstupní filtr
- ⑦ Přívodní kabel
- ⑧ Pojistka nádržky na vodu



Odvlhčovač

SDH 70W

2



- ① Indikace výměny fitru
- ② Indikace naplnění nádržky na vodu
- ③ Indikace ionizace
- ④ Tlačítko ionizace
- ⑤ Indikace nastavení časovače
- ⑥ Indikace nastavení směrové lamely

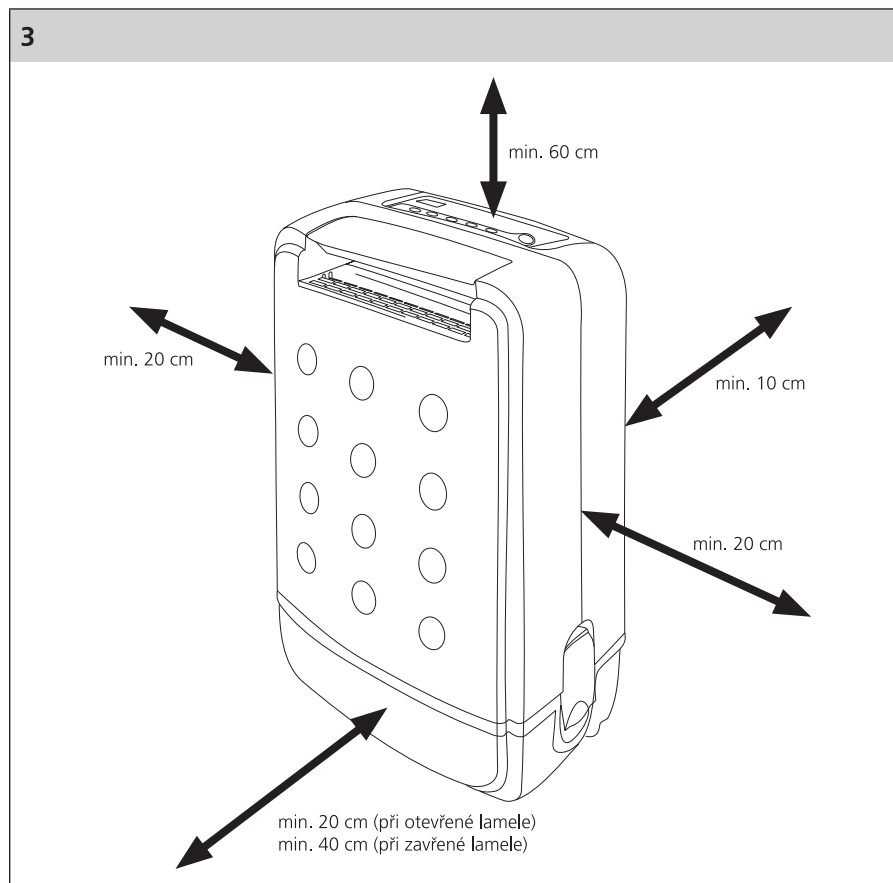
- ⑦ Indikace nastavení intenzity sušení prádla
- ⑧ Indikace nastavení odvlhčovacího výkonu
- ⑨ Hlavní vypínač
- ⑩ Tlačítko odvlhčovacího výkonu
- ⑪ Tlačítko sušení prádla
- ⑫ Tlačítko směrové lamely

- ⑬ Tlačítko časovače

INSTALACE

Odvlhčovač postavte na rovnou podlahu v bezpečné vzdálenosti od stěn a nábytku, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu (viz obrázek).

V případě, že jej budete používat k sušení prádla, zajistěte, aby byly oděvy umístěny v bezpečné vzdálenosti alespoň 40 cm od otvorů pro odvod vzduchu, jinak hrozí odkapávání vody do přístroje.



POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Připojte odvlhčovač síťovým kabelem do elektrické zásuvky a stiskněte tlačítko „ON/OFF“ pro jeho zapnutí. Provoz bude indikován modrým LED indikátorem provozu. Vypnout jej později můžete opětovným stisknutím tlačítka „ON/OFF“.



Upozornění:

- Zajistěte, aby byla nádoba na vodu na svém místě. Pokud není nádoba na vodu na svém místě, odvlhčovač se nezapne a bude svítit indikátor „WATER FULL“ (Naplněno vodou).
- Jestliže neodpojíte napájecí kabel, zůstane poslední provozní režim v paměti pro další zapnutí.
- Ventilátor běží ještě přibližně 2 minuty po vypnutí odvlhčovače – síťový kabel odpojte, prosím, až po zastavení ventilátoru.
- Odvlhčovač pracuje při pokojových teplotách v rozsahu 1 °C - 40 °C. Pokud je teplota mimo tento rozsah nebo pokud dojde k zakrytí otvorů pro přívod nebo odvod vzduchu, může odvlhčovač přestat pracovat a dojde k rozsvícení LED indikátoru „CHECK FILTER“ (Zkontrolujte filtr).

Odvlhčovač se nejprve spustí v režimu „AUTO“ (Automatický režim). Stisknutím tlačítek AUTO DRY (Automatické vysoušení) nebo LAUNDRY MODE (Režim prádelny) můžete vybrat jiné režimy.

- AUTO (Automaticky): Odvlhčovač automaticky udržuje pokojovou vlhkost na 55-60%.
- LOW (Nízký výkon): Aktivace nízké rychlosti ventilátoru. Odvlhčovač automaticky odvlhčuje s nízkou rychlostí ventilátoru a nízkou hlučností.
- HIGH (Vysoký výkon): Režim super vysoušení pro zamezení orosení. Odvlhčovač automaticky udržuje pokojovou vlhkost na 40-45%, aby nedocházelo k orosení v místnosti.

Možnosti odvodu vody

Vodu je možné zachytávat buď do integrované nádržky na vodu a nebo je možné využít dodávané hadičky pro odvod vody přímo do odpadu. Druhé možnosti lze s výhodou využít zejména tam, kde předpokládáte větší odvod vody. V takovém případě vysuňte gumovou zátku na pravé straně dna nádržky na vodu a na odvodní kanálek nasadte dodávanou hadičku. Druhý konec hadičky pevně zafixujte v odpadu a dbejte přitom, aby nedošlo k nechtěnému odvodu vody mimo odpad!

Nastavení směru výstupu vzduchu

Chcete-li nastavit úhel směrové lamely, stiskněte tlačítko „LOUVER SETTINGS“.

- UP (Nahoru): Směrová lamela se naklápí v horním směru v rozsahu přibližně 100°.
- FRONT (Dopředu): Směrová lamela se naklápí v předním směru v rozsahu přibližně 50°.
- WIDE (Široce): Směrová lamela se naklápí v širokém rozsahu přibližně 150°.
- HOLD (Neměnný): Směrová lamela se přestane naklápět a zastaví se v poloze, ve které stisknete tlačítko „LOUVER SETTINGS“ (LED indikátor zhasne).

Nastavení časovače

Chcete-li vybrat čas (2, 4 nebo 8 hodin) pro automatické vypnutí přístroje, stiskněte tlačítko „TIMER“. LED indikátor zobrazuje čas zbývající do vypnutí odvlhčovače.

Pokud není nastaven žádný čas (LED indikátor nesvítí), bude přístroj běžet po dobu 10 hodin, za předpokladu, že dříve nedojde k naplnění nádoby na vodu a jeho automatickému vypnutí.

Funkce ionizace

Pro zapnutí nebo vypnutí ionizátoru stiskněte tlačítko „IONIZER“. Když LED indikátor svítí, vypouští přístroj z otvorů pro odvod vzduchu záporné ionty.

Funkce sušení oděvů

Chcete-li sušit v místnosti, kde je umístěn odvlhčovač, oděvy, stiskněte tlačítko „LAUNDRY“ (Režim prádelny) - rozsvítí se příslušný indikátor.

- SAVING (Úsporný režim): Vhodný v létě pro úsporu elektrické energie. Přístroj automaticky vytváří teplý vzduch nebo ventilaci pro sušení oděvů s nízkým výkonem.
- TURBO (Turbo režim): Vhodný v zimě pro rychlejší vysoušení oděvů. Přístroj automaticky vytváří teplejší vzduch pro rychlejší vysoušení oděvů s vyšším výkonem.



Upozornění:

- Při sušení nikdy nepokládejte prádlo na odvlhčovač, ani prádlem nezakrývejte otvory pro odvod vzduchu z odvlhčovače!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



Upozornění:

- Před čištěním vždy odpojte tento výrobek od zdroje energie.

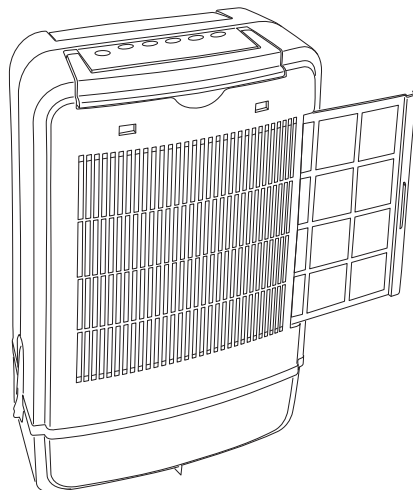
Pro čištění vnějších částí výrobku použijte jemný hadřík navlžený ve vlažné vodě. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, ředidla, nebo rozpouštědla, jinak by mohlo dojít k poškození povrchu výrobku.

Otvory pro přívod a odvod vzduchu se mohou snadno zanést prachem, a proto je prosím často čistěte jemným bavlněným hadříkem navlženým vlažnou vodou nebo pouze slabým čisticím prostředkem.

Čištění vstupního filtru

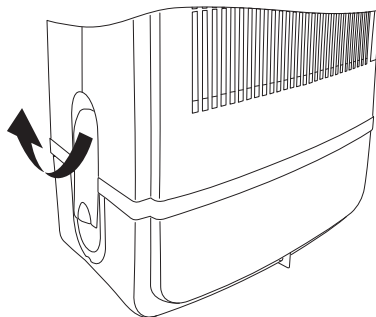
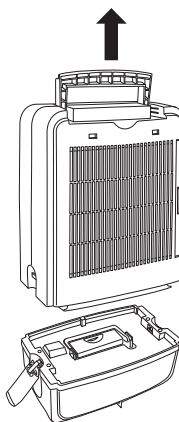
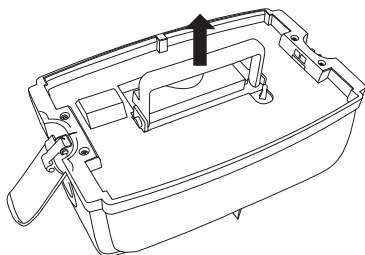
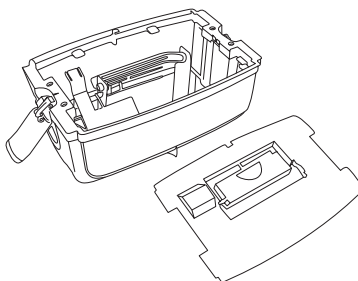
Pokud je vstupní filtr pokrytý množstvím prachu, bude tím negativně ovlivněno proudění vzduchu a výkon odvlhčovače. Odvlhčovač vypněte a vyjměte z něj filtr, který očistěte pod tekoucí vlažnou vodou. Vložte filtr zpět na správné místo (viz obr. 4).

4

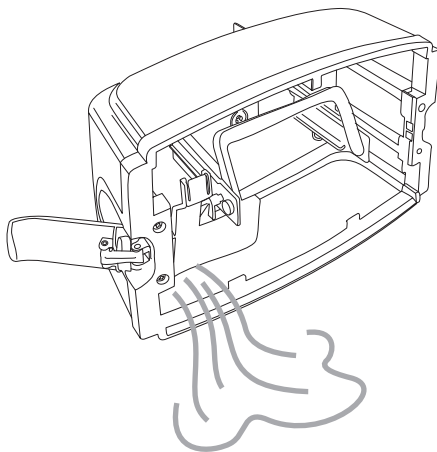


Vyprázdnění nádoby na vodu po naplnění vodou

- 1) Jakmile je nádoba na vodu plná, začne blikat indikátor WATER FULL (Naplněno vodou). Přístroj se zastaví.
- 2) Vytáhněte odvlhčovač směrem nahoru povolením a odklopením pojistek na obou stranách (obr. 5A). Pak jej přeneste pomocí rukojeti (obr. 5B).
- 3) Před vylitím vody prosím nejprve odstraňte kryt (obr. 5C).
- 4) Nyní vylejte vodu a nádobu v případě potřeby očistěte hadříkem (obr. 5E).
- 5) Po vrácení krytu vraťte tělo odvlhčovače zpět na nádobu a zajistěte pojistky na obou stranách.
- 6) Indikátor „Water Full“ (Naplněno vodou) zhasne a přístroj bude pokračovat v provozu.

5A**5B****5C****5D**

5E



Před uskladněním

- 1) Vypněte odvlhčovač a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- 2) Vyčistěte a vysušte nádobu na vodu.
- 3) Vyčistěte filtr, otvory pro přívod a odvod vzduchu a odvlhčovač.
- 4) Odvlhčovač zakryjte, aby se na něm neusazoval prach a uložte jej na chladném a suchém místě.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí:	220 ~ 240 V AC (střídavě)
Jmenovitý kmitočet:	50 Hz
Jmenovitý příkon:	650 W (provoz „Turbo“), 400 W (provoz „Saving“)
Délka síťového kabelu:	1,7 m
Délka hadičky pro odvod vody:	2,0 m
Objem nádoby na vodu:	3,5 l
Odvlhčovací kapacita:	10 l/den (20 °C, 60% relativní vlhkost)
Provozní podmínky:	1 °C – 40 °C, > 25% relativní vlhkost
Vhodný pro místnosti:	10 – 50 m ²
Úroveň hluku:	45 – 51 dB
Rozměry (šířka x hloubka x výška):	305 x 185 x 475 mm
Hmotnost:	5,7 kg

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu označuje, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. V zemích Evropské unie a jiných evropských zemích existují samostatné sběrné systémy pro shromažďování použitých elektrických a elektronických výrobků. Zajištěním jejich správné likvidace pomůžete prevenci vzniku potenciálních rizik pro životní prostředí a lidské zdraví, která by mohla vzniknout nesprávným zacházením s odpady. Recyklace odpadových materiálů napomáhá udržení přírodních zdrojů surovin - z uvedeného důvodu nelikvidujte prosím vaše stará elektrická a elektronická zařízení s domovním odpadem. Pro získání podrobných informací k recyklaci tohoto výrobku kontaktujte prosím pracovníka ochrany životního prostředí místního (městského nebo obvodního) úřadu, pracovníky sběrného dvora nebo zaměstnance prodejny, ve které jste výrobek zakoupili.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.



Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Odvlhčovač

Návod na obsluhu

SK



SENCOR®

SDH 70W

Pred uvedením tohto výrobku do prevádzky sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním výrobkov podobného typu. Výrobok používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.

Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte prístroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. stahovanie alebo odoslanie do servisného strediska).

OBSAH

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	3
ÚVOD	4
POPIS VÝROBKU	5
INŠTALÁCIA	7
POKYNY NA POUŽÍVANIE	8
ČISTENIE A ÚDRŽBA	9
TECHNICKÉ ÚDAJE	12
LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ	12
POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM.	12

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- 1) Výrobok opatrne vybaľte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, než nájdete všetky súčasti výrobku.
- 2) Tento výrobok nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami a znalosťami, ak nad nimi nie je vedený odborný dohľad alebo podané inštrukcie zahŕňajúce použitie tohto výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- 3) Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je dodávané s týmto výrobkom alebo preň nie je určené.
- 4) V žiadnom prípade neopravujte výrobok sami a nevykonávajte na ňom žiadne úpravy – nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Všetky opravy a nastavenia tohto výrobku zverte odbornej firme/servisu. Zása- hom do výrobku počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.
- 5) Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte mokré ruky alebo nohy.
- 6) Výrobok používajte a uchovávajte mimo dosahu horľavých a prchavých látok.
- 7) Výrobok nevystavujte extrémnym teplotám, priamemu slnečnému žiareniu a neumiestňujte ho do nadmer- ne prašného prostredia.
- 8) Výrobok neumiestňujte do blízkosti vykurovacích telies, otvoreného ohňa a iných spotrebičov alebo zaria- dení, ktoré sú zdrojmi tepla.
- 9) Výrobok je určený na použitie v domácnostiach. Nepoužívajte ho v priemyselnom prostredí alebo vonku!
- 10) Nepoužívajte výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.
- 11) Pred pripojením výrobku k sieťovej zásuvke sa uistite, že napätie uvedené na štítku výrobku zodpovedá napätiu vo vašej zásuvke.
- 12) Nekladte sieťový kábel v blízkosti horúcich plôch alebo cez ostré predmety. Na sieťový kábel nekladte ťažké predmety, kábel umiestnite tak, aby sa po ňom nešliapalo, aby sa oň nezakopávalo. Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nedotýkal horúceho povrchu.
- 13) Ak je sieťový kábel výrobku poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisu alebo podobne kvalifiko- vanej osobe, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Výrobok s poškodeným sieťovým káblom alebo vidlicou sieťového kábla je zakázané používať.
- 14) Nevyťahujte zástrčku prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- 15) Výrobok nepostrekujte vodou ani inou tekutinou. Do výrobku nelejte vodu ani iné tekutiny. Výrobok nepo- nárajte do vody alebo inej tekutiny.
- 16) Aby nedošlo k poškodeniu vnútorných súčastí, nepoužívajte odvlhčovač bez vzduchového filtra.
- 17) Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti vane, umývadla alebo iných nádob s napustenou vodou.
- 18) Ak výrobok práve nepoužívate alebo nebudete používať, vypnite ho a vytiahnite zástrčku z el. zásuvky. Pred čistením postupujte rovnakým spôsobom.
- 19) Ak bude výrobok používaný v blízkosti detí, dbajte na zvýšenú opatrnosť. Výrobok vždy umiestňujte mimo ich dosahu. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s výrobkom nebudú hrať.
- 20) Pre vyššiu bezpečnosť vám odporúčame inštaláciu ochranného zariadenia proti zvyškovému napätiu s citlivosťou do 30 mA (informujte sa u svojho elektroinštalatéra o možnostiach inštalácie).
- 21) Odvlhčovač nikdy nekladte na naklonené plochy.
- 22) Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím spotrebiča a jeho príslušenstva (porane- nie, popálenie, obarenie, požiar, znehodnotenie potravín a pod.).

ÚVOD

Vážený zákazník,
ďakujeme vám, že ste si zakúpili tento bezkompresorový odvlhčovač, ktorý je vybavený sušiacim rotorom a nepoužíva na odvlhčovanie kompresor a chladiace médium. Bezkompresorová prevádzka zaisťuje veľmi nízku úroveň hluku a odstraňuje problémy so znečistením životného prostredia chladiacim médium. Technológia sušiaceho rotora navyše poskytuje v rozsahu nižších izbových teplôt výkonnejšie odvlhčovanie než tradičné odvlhčovače s kompresorom. I pri nízkych teplotách si tento odvlhčovač udržiava konštantný vysoký výkon.

Pre väčšiu bezpečnosť je vybavený funkciou automatického vypnutia v prípade naplnenia nádoby na vodu a rovnako tak bezpečnostným snímačom zaisťujúcim automatické vypnutie v prípade naklonenia odvlhčovača alebo jeho pádu na zem.

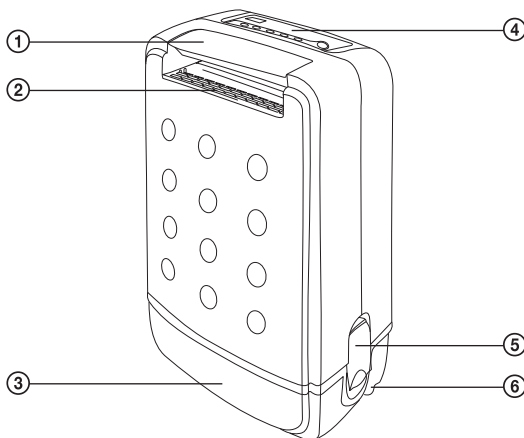
Prídavnou funkciou je ionizátor, ktorý generuje 1,2 milióna záporných iónov na cm^3 , vďaka čomu je vzduch na výstupe omnoho čerstvejší a vy sa budete cítiť dobre. Ionizátor dokáže ničiť baktérie a z tohto dôvodu býva niekedy tiež nazývaný „vitamínom“ pre vzduch.

S výnimkou vetrania zatvárajte dvere a okná, aby ste zlepšili účinnosť odvlhčovania.

POPIS VÝROBKU

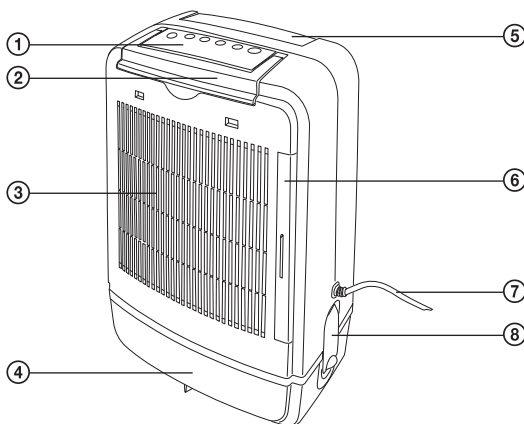
1 A

- ① Smerová lamela
- ② Otvory na výstup vzduchu
- ③ Nádržka na vodu
- ④ Ovládací panel
- ⑤ Poistka nádržky na vodu
- ⑥ Výstup pre odvodovú hadičku



1B

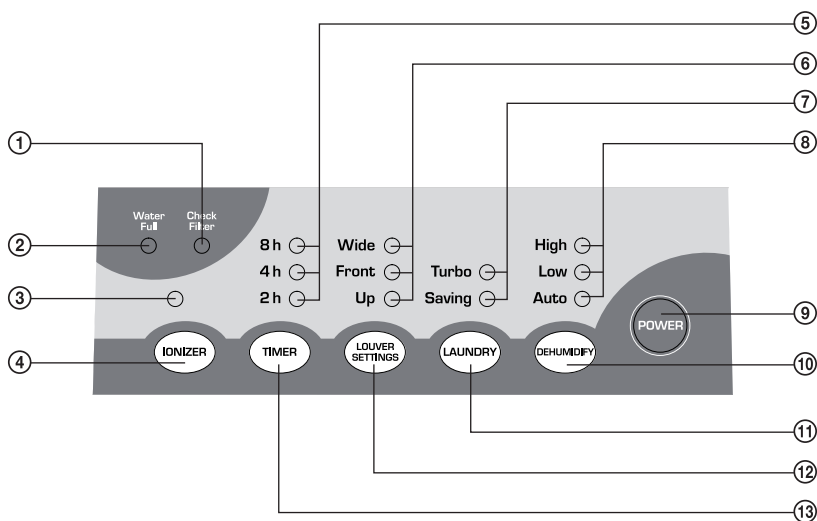
- ① Ovládací panel
- ② Držadlo
- ③ Mriežka vstupného filtra
- ④ Nádržka na vodu
- ⑤ Smerová lamela
- ⑥ Vstupný filter
- ⑦ Prívodný kábel
- ⑧ Poistka nádržky na vodu



Odvlhčovač

SDH 70W

2



- ① Indikácia výmeny filtra
- ② Indikácia naplnenia nádržky na vodu
- ③ Indikácia ionizácie
- ④ Tlačidlo ionizácie
- ⑤ Indikácia nastavenia časovača
- ⑥ Indikácia nastavenia smerovej lamely

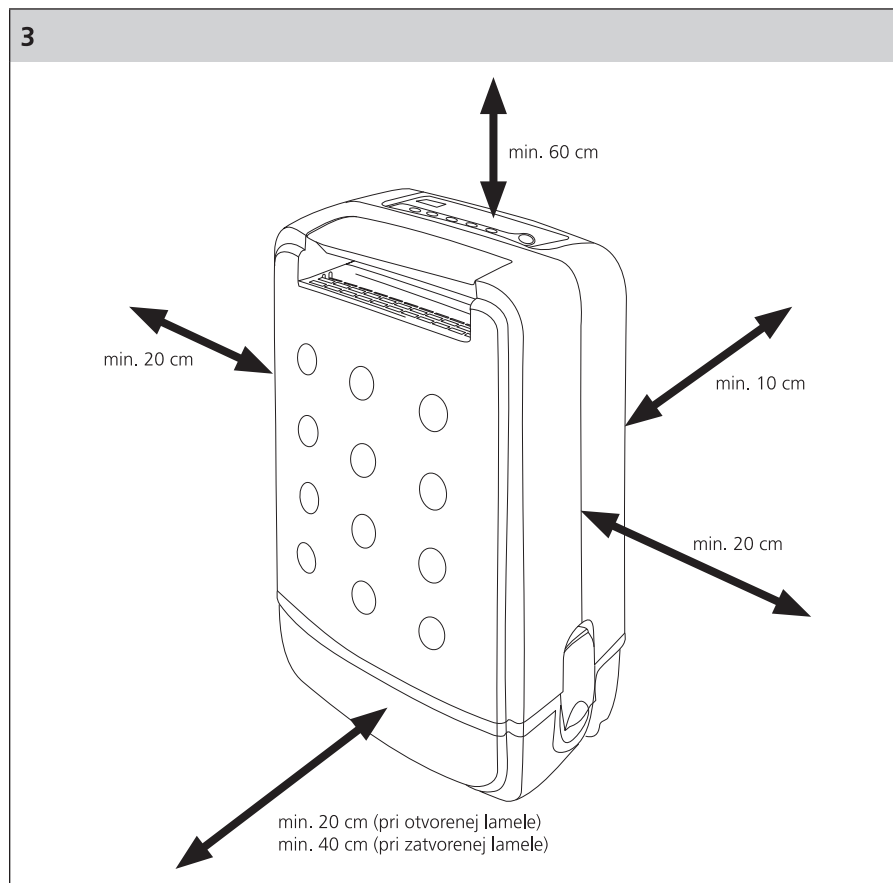
- ⑦ Indikácia nastavenia intenzity sušenia bielizne
- ⑧ Indikácia nastavenia odvlhčovacieho výkonu
- ⑨ Hlavný vypínač
- ⑩ Tlačidlo odvlhčovacieho výkonu
- ⑪ Tlačidlo sušenia bielizne
- ⑫ Tlačidlo smerovej lamely

- ⑬ Tlačidlo časovača

INŠTALÁCIA

Odvlhčovač postavte na rovnú podlahu v bezpečnej vzdialenosti od stien a nábytku, aby bola zaistená dobrá cirkulácia vzduchu (pozrite obrázok).

V prípade, že ho budete používať na sušenie bielizne, zaistite, aby boli odevy umiestnené v bezpečnej vzdialenosti aspoň 40 cm od otvorov na odvod vzduchu, inak hrozí odkvapkanie vody do prístroja.



POKYNY NA POUŽÍVÁNIE

Pripojte odvlhčovač sieťovým káblom do elektrickej zásuvky a stlačte tlačidlo „ON/OFF“ pre jeho zapnutie. Prevádzka bude indikovaná modrým LED indikátorom prevádzky. Vypnúť ho neskôr môžete opätovným stlačením tlačidla „ON/OFF“.



Upozornenie:

- Zaistíte, aby bola nádoba na vodu na svojom mieste. Ak nie je nádoba na vodu na svojom mieste, odvlhčovač sa nezapne a bude svietiť indikátor „WATER FULL“ (Naplnené vodou).
- Ak neodpojíte napájací kábel, zostane posledný prevádzkový režim uložený v pamäti pre ďalšie zapnutie.
- Ventilátor beží ešte približne 2 minúty po vypnutí odvlhčovača – sieťový kábel odpojte, prosím, až po zastavení ventilátora.
- Odvlhčovač pracuje pri izbových teplotách v rozsahu 1 °C – 40 °C. Ak je teplota mimo tohto rozsahu alebo ak dôjde k zakrytiu otvorov na prívod alebo odvod vzduchu, môže odvlhčovač prestať pracovať a dôjde k rozsvieteniu LED indikátora „CHECK FILTER“ (Skontrolujte filter).

Odvlhčovač sa najprv spustí v režime „AUTO“ (Automatický režim). Stlačením tlačidiel AUTO DRY (Automatické sušenie) alebo LAUNDRY MODE (Režim pracovne) môžete vybrať iné režimy.

- AUTO (Automaticky): Odvlhčovač automaticky udržiava izbovú vlhkosť na 55 – 60 %.
- LOW (Nizky výkon): Aktivácia nízkej rýchlosti ventilátora. Odvlhčovač automaticky odvlhčuje s nízkou rýchlosťou ventilátora a nízkou hlučnosťou.
- HIGH (Vysoký výkon): Režim super sušenia pre zamedzenie oroseniu. Odvlhčovač automaticky udržiava izbovú vlhkosť na 40 – 45 %, aby nedochádzalo k oroseniu v miestnosti.

Možnosti odvodu vody

Vodu je možné zachytávať buď do integrovanej nádržky na vodu a/alebo je možné využiť dodávanú hadičku na odvod vody priamo do odpadu. Druhou možnosť je možné s výhodou využiť najmä tam, kde predpokladáte väčší odvod vody. V takom prípade vysuňte gumovú zátku na pravej strane dna nádržky na vodu a na odvodný kanálik nasadte dodávanú hadičku. Druhý koniec hadičky pevne zafixujte v odpade a dbajte pritom na to, aby nedošlo k nechcenému odvodu vody mimo odpadu!

Nastavenie smeru výstupu vzduchu

Ak chcete nastaviť uhol smerovej lamely, stlačte tlačidlo „LOUVER SETTINGS“.

- UP (Hore): Smerová lamela sa naklápa v hornom smere v rozsahu približne 100°.
- FRONT (Dopredu): Smerová lamela sa naklápa v prednom smere v rozsahu približne 50°.
- WIDE (Široko): Smerová lamela sa naklápa v širokom rozsahu približne 150°.
- HOLD (Nemenný): Smerová lamela sa prestane naklápať a zastaví sa v polohe, v ktorej stlačíte tlačidlo „LOUVER SETTINGS“ (LED indikátor zhasne).

Nastavenie časovača

Ak chcete vybrať čas (2, 4 alebo 8 hodín) pre automatické vypnutie prístroja, stlačte tlačidlo „TIMER“. LED indikátor zobrazuje čas zostávajúci do vypnutia odvlhčovača.

Pokiaľ nie je nastavený žiadny čas (LED indikátor nesvieti), bude prístroj bežať počas 10 hodín, za predpokladu, že skôr nedôjde k naplneniu nádoby na vodu a jeho automatickému vypnutiu.

Funkcia ionizácie

Pre zapnutie alebo vypnutie ionizátora stlačte tlačidlo „IONIZER“. Keď LED indikátor svieti, vypúšťa prístroj z otvorov na odvod vzduchu záporné ióny.

Funkcia sušenia odevov

Ak chcete sušiť v miestnosti, kde je umiestnený odvlhčovač, odevy, stlačte tlačidlo „LAUNDRY“ (Režim pracovne) – rozsvieti sa príslušný indikátor.

- **SAVING** (Úsporný režim): Vhodný v lete pre úsporu elektrickej energie. Prístroj automaticky vytvára teplý vzduch alebo ventiláciu na sušenie odevov s nízkym výkonom.
- **TURBO** (Turbo režim): Vhodný v zime pre rýchlejšie sušenie odevov. Prístroj automaticky vytvára teplejší vzduch pre rýchlejšie sušenie odevov s vyšším výkonom.



Upozornenie:

- Pri sušení nikdy nekladte bielizeň na odvlhčovač, ani bielizňou nezakrývajte otvory na odvod vzduchu z odvlhčovača!

ČISTENIE A ÚDRŽBA



Upozornenie:

- Pred čistením vždy odpojte tento výrobok od zdroja energie.

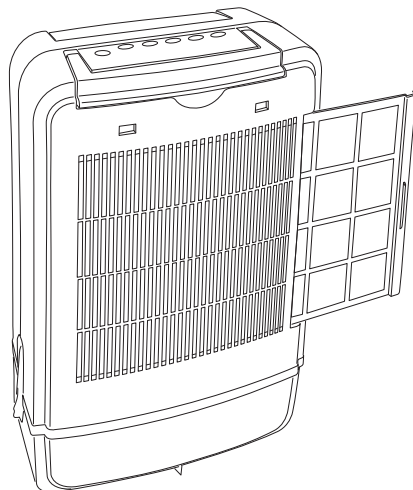
Na čistenie vonkajších častí výrobku používajte jemnú handričku navlhčenú vo vlažnej vode. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, riedidlá alebo rozpúšťadlá, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchu výrobku.

Otvory na prívod a odvod vzduchu sa môžu ľahko zaniešať prachom, a preto ich prosím často čistite jemnou bavlnenou handričkou navlhčenou vlažnou vodou alebo iba slabým čistiacim prostriedkom.

Čistenie vstupného filtra

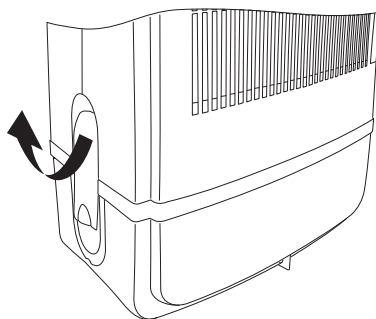
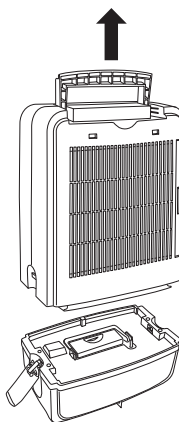
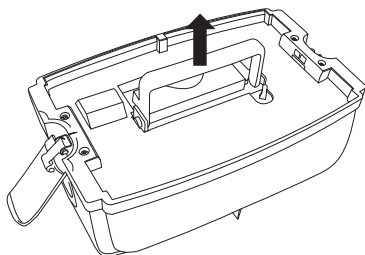
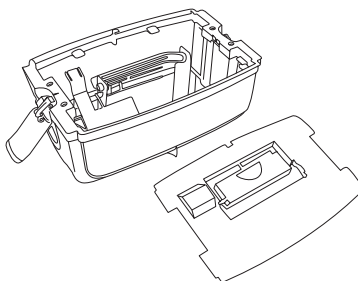
Ak je vstupný filter pokrytý množstvom prachu, bude tým negatívne ovplyvnené prúdenie vzduchu a výkon odvlhčovača. Odvlhčovač vypnite a vyberte z neho filter, ktorý očistíte pod tečúcou vlažnou vodou. Vložte filter späť na správne miesto (pozrite obr. 4).

4

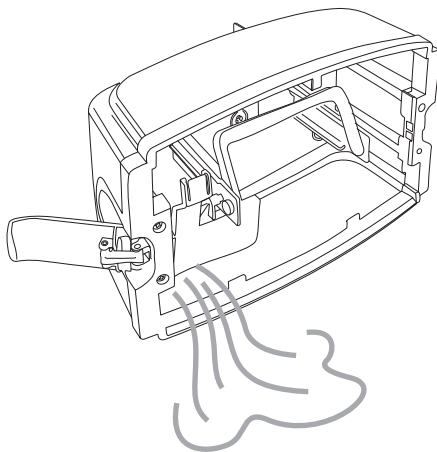


Vyprázdenie nádoby na vodu po naplnení vodou

- 1) Hneď ako je nádoba na vodu plná, začne blikať indikátor WATER FULL (Naplnené vodou). Prístroj sa zastaví.
- 2) Vytiahnite odvlhčovač smerom nahor povolením a odklopením poistiek na oboch stranách (obr. 5A). Potom ho preneste pomocou rukoväti (obr. 5B).
- 3) Pred vyliatím vody prosím najprv odstráňte kryt (obr. 5C).
- 4) Teraz vylejte vodu a nádobu v prípade potreby očistite handričkou (obr. 5E).
- 5) Po vrátení krytu vráťte telo odvlhčovača späť na nádobu a zaistíte poistky na oboch stranách.
- 6) Indikátor „Water Full“ (Naplnené vodou) zhasne a prístroj bude pokračovať v prevádzke.

5 A**5B****5C****5D**

5E



Pred uskladnením

- 1) Vypnite odvlhčovač a odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- 2) Vyčistite a vysušte nádobu na vodu.
- 3) Vyčistite filter, otvory na prívod a odvod vzduchu a odvlhčovač.
- 4) Odvlhčovač zakryte, aby sa na ňom neusadzoval prach a uložte ho na chladnom a suchom mieste.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie:	220 ~ 240 V AC (striedavé)
Menovitý kmitočet:	50 Hz
Menovitý príkon:	650 W (prevádzka „Turbo“), 400 W (prevádzka „Saving“)
Dĺžka sieťového kábla:	1,7 m
Dĺžka hadičky na odvod vody:	2,0 m
Objem nádoby na vodu:	3,5 l
Odvlhčovací kapacita:	10 l/deň (20 °C, 60 % relatívna vlhkosť)
Prevádzkové podmienky:	1 °C – 40 °C, > 25 % relatívna vlhkosť
Vhodný pre miestnosti:	10 – 50 m ²
Úroveň hluku:	45 – 51 dB
Rozmery (šírka × hĺbka × výška):	305 × 185 × 475 mm
Hmotnosť:	5,7 kg

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale označuje, že sa s týmto výrobkom nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Výrobok zlikvidujte jeho odovzdaním na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V krajinách európskej únie a v iných európskych krajinách existujú samostatné zberné systémy pre zhromažďovanie použitých elektrických a elektronických výrobkov. Zaistením ich správnej likvidácie pomôžete prevencii vzniku potenciálnych rizík pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym zaobchádzaním s odpadmi. Recyklácia odpadových materiálov napomáha udržaniu prírodných zdrojov surovín - z uvedeného dôvodu nelikvidujte prosím vaše staré elektrické a elektronické zariadenia s domovým odpadom. Pre získanie potrebných informácií k recyklácii tohto výrobku kontaktujte prosím pracovníka ochrany životného prostredia miestneho (mestského či obvodného) úradu, pracovníkov zberného dvora alebo zamestnancov predajne, v ktorej ste výrobok zakúpili.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Párátlanító

Használati útmutató

CH



SENCOR®

SDH 70W

A termék üzembe helyezése előtt, kérjük ismerkedjen meg a használati útmutatóval, még ha ismeri is a hasonló termékek kezelését! A terméket csak az ezen használati útmutatóban leírtak szerint használja! Őrizze meg az útmutatót későbbi szükség esetére!

Javasoljuk, hogy legalább a jótállás idejére őrizze meg a termék eredeti dobozát, csomagolását, pénztárbizonylatát és jótállási jegyét! Átszállítás esetén csomagolja vissza a készüléket az eredeti dobozába, így biztosítja a termék maximális védelmét az átszállítás során (pl. költözés vagy szakszervizbe küldés).

HU-1

TARTALOM

FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	3
BEVEZETŐ	4
A TERMÉK LEÍRÁSA	5
TELEPÍTÉS	7
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK	8
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	9
MŰSZAKI ADATOK	12
A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE	12
UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN	12

FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- 1) A terméket óvatosan csomagolja ki és ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag egyik részét se dobja ki korábban, mint hogy megtalálja a termék összes részét.
- 2) Ezt a terméket nem olyan személyeknek (beleértve gyerekeket) tervezték, akik csökkent fizikai vagy szellemi képességűek vagy korlátozott tapasztalatú és tudású személyek, ha nincs mellettük felügyelő vagy biztonságukért felelős személy, aki ellátta őket a készülék használatára vonatkozó utasításokkal.
- 3) Soha ne használjon olyan tartozékokat, amiket nem ehhez a termékhez kapott, vagy nem ehhez a termékhez szolgálnak!
- 4) Soha se javítsa maga a terméket és ne is végezzen rajta módosításokat – áramütés veszélye! A terméken végrehajtott összes javítást és beállítást bízza szakértő cégre/szakszervizre! A jótállási idő alatti termékbe beavatkozással elveszítheti a jótállási teljesítésre vonatkozó jogát.
- 5) Soha se használja a terméket, ha nedves a keze vagy lába.
- 6) A terméket éghető vagy illékony anyagok közelében ne használja, se ne tárolja.
- 7) Ne tegye ki a terméket szélsőséges hőmérsékleteknek, közvetlen napsütésnek és ne tegye azt túlzottan poros környezetbe!
- 8) A terméket ne tegye fűtőtestek, nyílt láng vagy más készülékek és berendezések közelébe, amelyek hőforrások.
- 9) A termék rendeltetése a háztartási felhasználás. Ne használja ipari környezetben vagy kint!
- 10) Ne használja a terméket a rendeltetésszerű használattól eltérő módon!
- 11) A termék hálózati aljzathoz csatlakoztatása előtt győződjön meg, hogy a hálózati feszültség megegyezik a feszültséggel a címkén.
- 12) Ne tegye a tápkábelt forró felületek közelébe vagy éles tárgyakra át. Ne tegyen a tápkábelre nehéz tárgyakat, a kábelt olyan helyre helyezze, ahol nem lép rá és nem botlik el benne senki! Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró felülettel.
- 13) Ha a termék tápkábele sérült, cseréjét bízza szakemberre, hogy elkerülje veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel vagy villásdugóval rendelkező berendezést tilos használni.
- 14) A dugót ne kábel húzásával húzza ki a hálózati aljzathól.
- 15) Ne szöktelljen vizet vagy más folyadékot a készülékre! A készülékbe ne öntsön vizet vagy más folyadékot. A készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- 16) A belső részek sérülésének elkerüléseért, ne használja a párátlanítót légszűrő nélkül.
- 17) A terméket soha se használja kád, mosdó vagy más vízzel telt tartály közelében.
- 18) Ha a készüléket épp nem használja vagy nem fogja használni, kapcsolja ki és húzza ki a villanyhálózathoz. Tisztítás előtt ugyanígy járjon el.
- 19) Ha a készüléket gyermekek közelében használja, legyen fokozottan óvatos! A készüléket mindig tartsa tőlük távol. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy biztosítsa, nem fognak a készülékkel játszani.
- 20) A nagyobb biztonság érdekében javasolt védőberendezés telepítése a maradékáram ellen 30 mA érzékenységgel (tájékoztadjon villanszerelőjénél a telepítés lehetőségeiről).
- 21) A párátlanítót soha se tegye dőlt felületekre.
- 22) A gyártó nem felel a berendezés vagy tartozékainak helytelen használatából adódó károkért (sérülés, megégés, leforrás, tűz, élelmiszer megromlás stb.)

BEVEZETŐ

Tisztelt ügyfél,
köszönjük, hogy megvásárolta ezt a kompresszornélküli párátlanítót, amely szárító rotorral rendelkezik és a párátlanításhoz nem használ kompresszort és hűtőanyagot. A kompresszornélküli működés alacsony zajszintet biztosít és elhárítja a gondokat a hűtőanyagokkal szennyezett környezetben. A szárító rotor technológiája mindamellett alacsony szobahőmérsékleten hatékonyabb párátlanítást biztosít mint a hagyományos kompresszoros párátlanítók. Alacsony hőmérsékleten is ez a párátlanító állandó magas teljesítményt tart.

A nagyobb biztonság érdekében az önműködő kikapcsolás funkció a víztartály megtelése esetén lép működésbe és a párátlanító megdöntése vagy földre esése esetén a biztonsági érzékelő kapcsolja ki a készüléket.

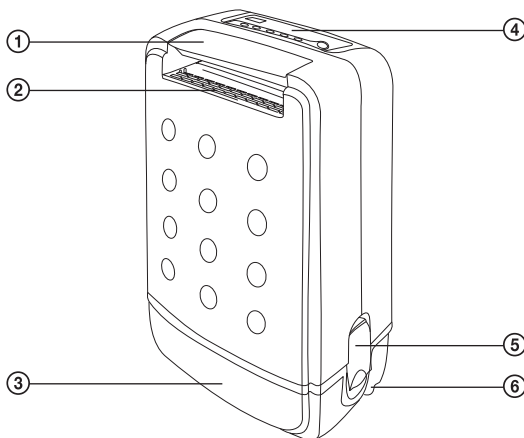
Kiegészítő funkció az ionizátor, ami 1,2 millió negatív iont generál cm^3 -ként, aminek köszönhetően a levegő a kimeneten sokkal frissebb és jobb érzetet ad. Az ionizátor képes megsemmisíteni a kórokozókat és ezért azt levegő-„vitaminnak” is nevezik.

Szellőztetés kivételével csukja be az ajtót és ablakot, hogy növelje a párátlanítás hatékonyságát.

A TERMÉK LEÍRÁSA

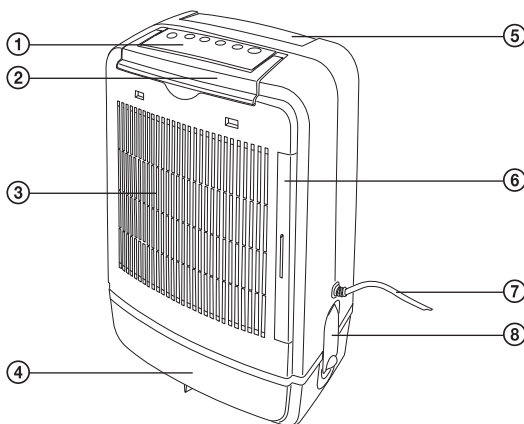
1A

- ① Irányító lamella
- ② Levegő kifúvó nyílás
- ③ Víztartály
- ④ Kezelőpanel
- ⑤ Víztartály biztosíték
- ⑥ Elvezető tömlő kimenet

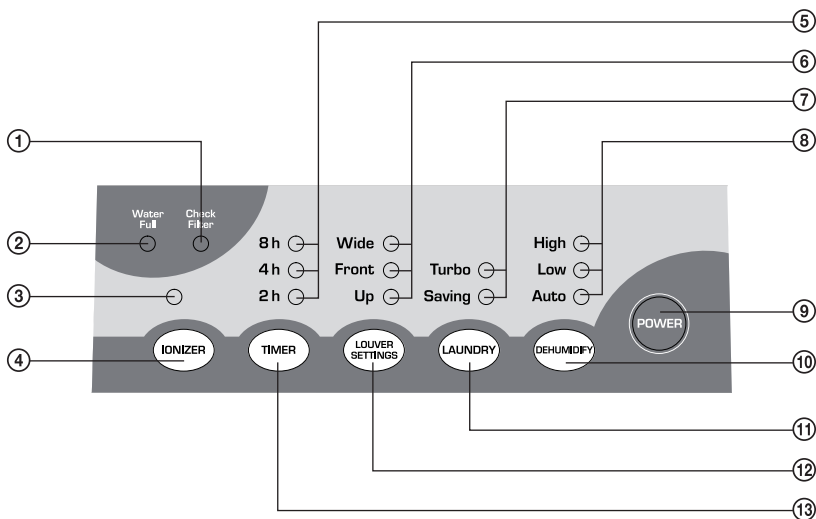


1B

- ① Kezelőpanel
- ② Fogantyú
- ③ Bemeneti szűrő rács
- ④ Víztartály
- ⑤ Irányító lamella
- ⑥ Bemeneti szűrő
- ⑦ Tápkábel
- ⑧ Víztartály biztosíték



2



- ① Szűrőcsere jelzés
- ② Víztartály megtelés jelzés
- ③ Ionizáció jelzés
- ④ Ionizáció gomb
- ⑤ Időzítő beállítás jelzés
- ⑥ Irányító lamella beállítás jelzés

- ⑦ Ruhanemű-szárítás erősség beállítás jelzés
- ⑧ Párátlanító teljesítmény beállítás jelzés
- ⑨ Főkapcsoló
- ⑩ Párátlanító teljesítmény gomb
- ⑪ Ruhanemű szárítás gomb
- ⑫ Irányító lamella gomb

- ⑬ Időzítő gomb

Párátlanító

SDH 70W

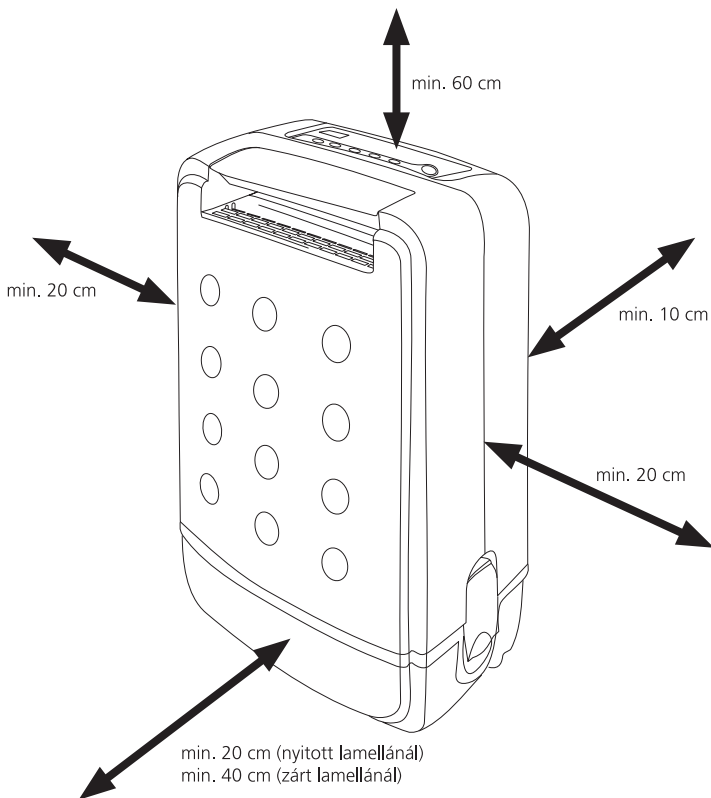
UH

TELEPÍTÉS

A párátlanítót tegye egyenes talajra biztonságos távolságban a falaktól és bútoroktól, hogy biztosítsa a jó légforgást (ldd kép).

Ha ruhanemű szárítására használja, biztosítsa, hogy a ruha biztonságos távolságban legalább 40 cm a léghelvezető nyílástól, különben víz csöpöghet a készülékbe.

3



HU-7

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Csatlakoztassa a párátlanítót a hálózati aljzatba és nyomja meg az „ON/OFF” gombot a bekapcsoláshoz. A működés kék LED jelzővel van jelezve. Később az „ON/OFF” gomb újabb lenyomásával kapcsolhatja ki.



Figyelmeztetés:

- Biztosítsa, hogy a víztartály a helyén legyen. Ha a víztartály nincs a helyén, párátlanító nem kapcsol be és a „WATER FULL” (Vízzel teli) jelző fog világítani.
- Ha nem húzza ki a tápkábelt, az utolsó üzemmód a memóriában marad a következő bekapcsolásnál.
- A ventilátor még kb. 2 percig fut a párátlanító kikapcsolása után – a hálózati kábelt kérjük csak a ventilátor leállása után húzza ki.
- A párátlanító 1 °C - 40 °C közötti hőfok-tartományban működőképes. Ha a hőfok ezen kívül esik vagy le vannak takarva a légbe- vagy kivezető nyílások, a párátlanító abbahagyhatja a működést és kivilágítódik a LED jelző „CHECK FILTER” (Ellenőrizze a szűrőt).

A párátlanító először az „AUTO” (Automatikus) módban indul el. Az AUTO DRY (Automatikus szárítás) vagy LAUNDRY MODE (Mosoda mód) gombok lenyomásával választhat ki más módokat.

- AUTO (Automatikus): A párátlanító önműködően 55-60% páratartalmat tart a szobában.
- LOW (Kis teljesítmény): A ventilátor kis sebességre kapcsolása. A párátlanító önműködően kissebességű ventilátorral és kis zajszzinttel párátlanít.
- HIGH (Nagy teljesítmény): Szuperszáritás mód a harmat-keletkezés ellen. A párátlanító automatikusan szobai 40-45% páratartalmat tart, hogy ne csapódjon ki a nedvesség a helyiségben.

Víz elvezetésének lehetősége

A víz felfogható a víztartályban vagy kihasználható a kapott tömlő a víz elvezetéséhez. A második lehetőség főleg ott használható, ahol több vízre lehet számítani. Ilyen esetben húzza ki a gumi pöcköt a tartály jobb oldalán és az elvezető csatornára tegye fel a kapott tömlőt. A tömlő másik végét erősítse a lefolyóra és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz nem kívánt helyre!

Légkimenet irányának beállítása

HA be akarja állítani az irányító lamella szögét, nyomja meg a „LOUVER SETTINGS” gombot.

- UP (Fel): Az irányító lamella felfelé dől kb. 100°-ban.
- FRONT (Előre): Az irányító lamella előre dől kb. 50°-ban.
- WIDE (Széles): Az irányító lamella széles tartományban dől kb. 150°-ban.
- HOLD (Változatlan): Az irányító lamella abbahagyja a dőlést és megáll abban a helyzetben, ahol megnyomja a „LOUVER SETTINGS” gombot (a LED jelző kialszik).

Az időzítő beállítása

Ha ki akarja választani az időt (2, 4 vagy 8 óra) a készülék önműködő kikapcsolásához, nyomja meg a „TIMER” gombot. A LED jelző kijelzi a hátralevő időt a párátlanító kikapcsolásáig.

Ha nincs beállítva idő (a LED jelző nem világít), a készülék 10 órát fog futni, azzal az előfeltétellel, hogy nem telítődik előbb a víztartály és nem kapcsol ki önműködően.

Ionizáció funkció

Az ionizátor be- vagy kikapcsolásához nyomja meg az „IONIZER” gombot. Ha a LED jelző világít, a készülék a légkivezető nyíláson negatív ionokat bocsát ki.

Ruhaszárítás funkció

Ha a helyiségben, ahol párátlanító van, ruhát akar szárítani, nyomja meg a „LAUNDRY” (Mosoda mód) gombot - kivilágítódik a vonatkozó jelző.

- SAVING (Takarékos mód): Nyáron alkalmas energiatakarékosság céljából. A készülék önműködően meleg levegőt termel vagy kisteljesítménnyel ventilál.
- TURBO (Turbo mód): Télen alkalmas a gyorsabb ruhaszárítás céljából. A készülék önműködően melegebb levegőt termel a nagyobb teljesítményű ruhaszárításhoz.

**Figyelmeztetés:**

- Szárításnál soha se tegye a ruhaneműt a párátlanítóra, se ne takarja le vele a párátlanító légkivezető nyílásait!

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**Figyelmeztetés:**

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket az áramforrásból.

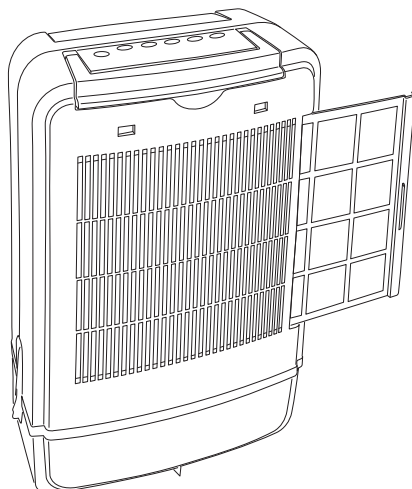
A termék külső részeinek tisztítására puha, langyos vízben nedvesített rongyot használjon. Ne használjon erős tisztítószerkeket, oldószerkeket vagy hígítót, különben a termék burkolata károsodhat.

A légbe- és kivezető nyílások könnyen behordódhatnak porral, és ezért kérjük gyakran tisztítsa langyos vízbe mártott lágy pamutronggyal vagy gyenge tisztítószerrel.

A bemeneti szűrő tisztítása

Ha a bemeneti szűrő poros, az negatívan befolyásolja a légáramlást és a párátlanító teljesítményét. A párátlanítót kapcsolja ki és vegye ki a szűrőt, amit folyó langyos vízzel mosson meg. Tegye vissza a szűrőt a helyére (ld. 4. kép).

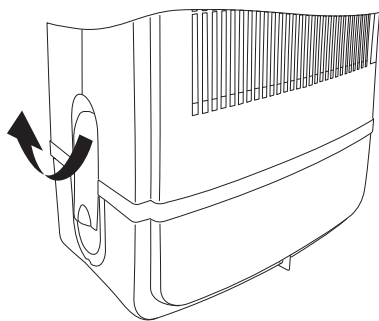
4



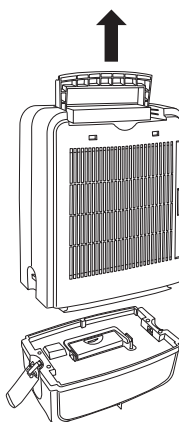
A víztartály kiürítése megtelés esetén

- 1) Amint a víztartály megtelik, elkezd villogni a WATER FULL (Vízzel teli) jelző. A készülék leáll.
- 2) Húzza ki a párátlanítót felfelé húzással kioldva és lehajtva a biztosítékokat mindkét oldalon (5A kép). Majd helyezze át a fogantyú segítségével (5B kép).
- 3) A víz kiöntése előtt kérjük előbb távolítsa el a burkolatot (5C kép).
- 4) Most öntse ki a vizet és a tartály törölje meg ronggyal szükség esetén (5E kép).
- 5) A burkolat visszahelyezése után tegye vissza a párátlanítót a tartályra és rögzítse a biztosítékokat mindkét oldalon.
- 6) A „Water Full” (Vízzel teli) jelző kialszik és a készülék folytatja működését.

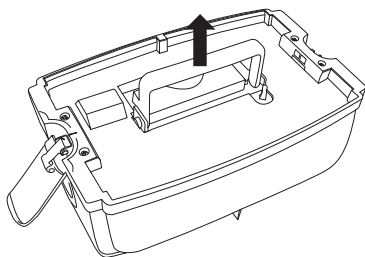
5A



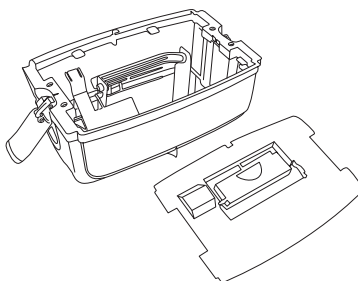
5B



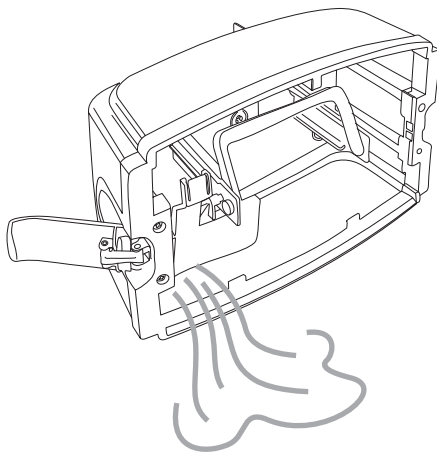
5C



5D



5E



Elrakás előtt

- 1) Kapcsolja ki a párátlanítót és húzza ki a tápkábelt az aljzatból.
- 2) Tisztítsa ki és szárítsa ki a víztartályt.
- 3) Tisztítsa meg a szűrőt, légbe- és kivezető nyílást és a párátlanítót.
- 4) Takarja le a párátlanítót, hogy ne rakódon rá por és tegye hideg és száraz helyre.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220 ~ 240 V AC (váltakozó)
Névleges fordulatszám	50 Hz
Névleges teljesítmény:	650 W („Turbo” mód), 400 W („Saving” mód)
Tápkábel hossz:	1,7 m
Vízvezető tömlő hossz:	2,0 m
Víztartály térfogat:	3,5 l
Párátlanító kapacitás:	10 l/nap (20 °C, 60% relatív páratartalom)
Használati körülmények:	1 °C – 40 °C, > 25% relatív páratartalom
Megfelelő helyiség mérete:	10 - 50 m ²
Zajszint:	45 - 51 dB
Méret (szélesség x mélység x magasság):	305 x 185 x 475 mm
Tömeg:	5,7 kg

A szöveg és a műszaki paraméterek változtatásának joga fenntartva.

FELESLEGESSÉ VÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK HULLADÉKKÉNT VALÓ ELTAVOLÍTÁSA (HASZNÁLHATÓ AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS EGYÉB EURÓPAI ORSZÁGOK SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉSI RENDSZEREIBEN)



Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakóhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

Osuszacz

Instrukcja obsługi

PL



SENCOR®

SDH 70W

Przed uruchomieniem tego wyrobu zapoznaj się z jego instrukcją obsługi, nawet jeżeli masz już doświadczenie z używaniem tego typu produktów. Z wyrobu należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję należy zachować do ewentualnego zastosowania w przyszłości.

Przynajmniej przez okres gwarancji zalecamy zachować oryginalne opakowanie łącznie z wewnętrznym materiałem pakowym, dokument kasowy i kartę gwarancyjną. W przypadku przewożenia urządzenia prosimy zapakować do oryginalnego, fabrycznego pudełka, co zapewni jego maksymalną ochronę w czasie ewentualnego transportu (na przykład przeprowadzka albo wysyłka do serwisu).

SPIS TREŚCI

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	3
WPROWADZENIE	4
OPIS PRODUKTU	5
INSTALACJA	7
INSTRUKCJA UŻYCIA	8
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	9
DANE TECHNICZNE.	12
LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH	12
WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSŁUGIWANIA SIĘ ZUŻYTYM OPAKOWANIEM	12

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- 1) Starannie rozpakuj wyrób, zwracając uwagę, by nie wyrzucić żadnej części materiału pakowego, zanim znajdziesz wszystkie elementy produktu.
- 2) Ten wyrób nie jest przeznaczony dla osób (łącznie z dziećmi) o zmniejszonych predyspozycjach fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz osób o ograniczonej wiedzy i doświadczeniu, nad którymi nie jest sprawowany nadzór albo którym nie udzielono instrukcji korzystania z tego wyrobu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- 3) Nigdy nie używaj wyposażenia, które nie zostało dostarczone wraz z niniejszym produktem lub nie jest do niego przeznaczone.
- 4) W żadnym razie nie próbuj naprawiać urządzenia we własnym zakresie oraz wykonywać w nim żadnych przeróbek – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Wszystkie naprawy i regulację tego wyrobu należy powierzyć specjalistycznej firmie/serwisowi. Ingerując w wyrób w okresie gwarancji narażasz się na ryzyko utraty praw do bezpłatnych napraw.
- 5) Z wyrobu nie wolno korzystać mając mokre ręce lub nogi.
- 6) Używaj i przechowuj wyrób poza zasięgiem materiałów łatwo palnych i lotnych.
- 7) Nie narażaj wyrobu na działanie ekstremalnych temperatur, bezpośredniego światła słonecznego i nie umieszczaj go w nadmiernie zapyłonym pomieszczeniu.
- 8) Wyrób nie należy umieszczać w pobliżu grzejników, otwartego ognia i innych odbiorników albo urządzeń, które są źródłem ciepła.
- 9) Wyrób jest przeznaczony do użytku tylko w gospodarstwach domowych. Nie należy z niego korzystać w środowisku przemysłowym albo na zewnątrz!
- 10) Wyrób nie wolno używać do innego celu, niż jest przeznaczony.
- 11) Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że napięcie podane na etykiecie urządzenia jest zgodne z napięciem w Twoim gniazdku.
- 12) Przewodu zasilającego nie wolno prowadzić w pobliżu gorących powierzchni albo przez ostre przedmioty. Nie kładź na kabel sieciowy ciężkich przedmiotów, umieść kabel tak, aby nie można było po nim deptać ani potknąć się o niego. Zadbaj o to, aby kabel sieciowy nie dotykał gorącej powierzchni.
- 13) Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy powierzyć serwisowi albo osobie o odpowiednich kwalifikacjach, aby nie dopuścić do niebezpiecznych sytuacji. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- 14) Przewodu zasilającego nie wolno wyłączać z gniazdka przez pociąganie za przewód.
- 15) Nie przyskaj na produkt wodą ani innymi płynami. Do wyrobu nie wolno wlewać wody, ani innej cieczy. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
- 16) Aby zapobiec uszkodzeniom części znajdujących się we wnętrzu osuszacza, nie używaj go bez filtra powietrznego.
- 17) Nigdy nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wanny, umywalki albo innych naczyń z wodą.
- 18) Jeżeli nie korzystasz aktualnie z wyrobu albo nie zamierzasz z niego korzystać, wyłącz go i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Przed czyszczeniem postępuj w ten sam sposób.
- 19) Jeżeli wyrób ma być używany w pobliżu dzieci, należy zachować zwiększoną ostrożność. Umieszczaj urządzenie zawsze z dala od dzieci. Dzieci muszą być pod nadzorem, który zapewni, że nie będą się bawić tym wyrobem.
- 20) Dla poprawy bezpieczeństwa zalecamy zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego o czułości do 30 mA (w sprawie możliwości instalacji skontaktuj się z elektrykiem).
- 21) Nie ustawiaj osuszacza na pochylonych powierzchniach.
- 22) Producent nie odpowiada za szkody spowodowane na skutek niewłaściwego użycia urządzenia i jego wyposażenia (za złą jakość potraw, zranienia, oparzenia, pożar itp.)

WPROWADZENIE

Szanowny kliencie, dziękujemy za dokonanie zakupu tego osuszacza wyposażonego w rotor osuszający, nie wykorzystującego w celu osuszania kompresora i czynnika chłodzącego. Praca bez użycia kompresora zapewnia bardzo niski poziom hałasu i nie dopuszcza do zanieczyszczenia środowiska naturalnego przez czynnik chłodzący. Technologia rotora osuszającego umożliwia ponadto wydajniejsze osuszanie przy niższych temperaturach pokojowych niż tradycyjne osuszacze z kompresorem. Ten osuszacz utrzymuje stałą wysoką moc również przy niskich temperaturach.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa urządzenie zostało wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia w przypadku napełnienia pojemnika na wodę oraz czujnikiem bezpieczeństwa zapewniającym automatyczne wyłączenie w razie przechylenia się osuszacza lub spadnięcia na ziemię.

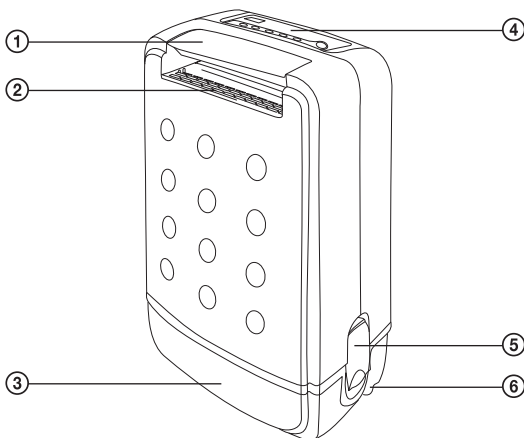
Dodatkową funkcją jest jonizator, wytwarzający 1,2 miliona jonów ujemnych na cm^3 , dzięki czemu powietrze wychodzące z urządzenia jest o wiele świeższe i pozwala czuć się dobrze. Jonizator ma zdolność niszczenia bakterii, dzięki czemu bywa czasami nazywany „witaminą” powietrza.

Z wyjątkiem momentów wietrzenia należy zamykać drzwi i okna, aby zwiększyć wydajność osuszania.

OPIS PRODUKTU

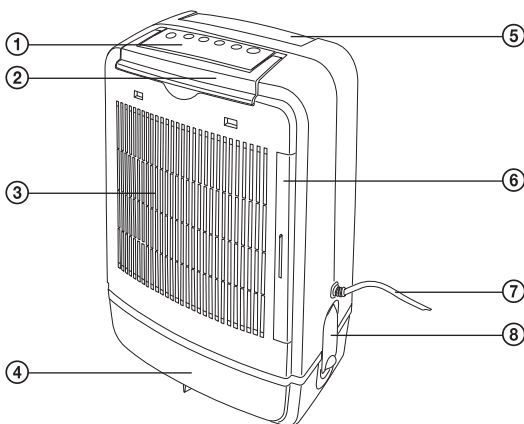
1A

- ① Płytkę kierunkową
- ② Otwory odprowadzenia powietrza
- ③ Zbiornik na wodę
- ④ Panel sterujący
- ⑤ Zabezpieczenie zbiornika na wodę
- ⑥ Wyjście węża odprowadzającego



1B

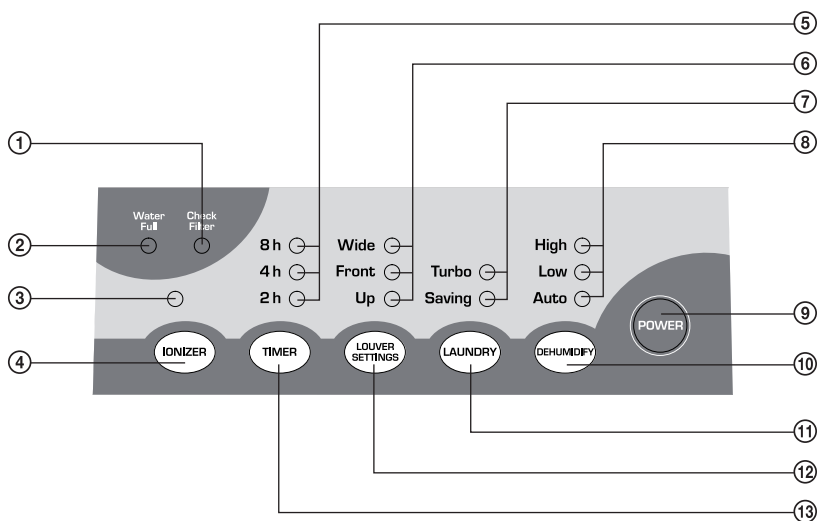
- ① Panel sterowania
- ② Uchwyt
- ③ Kratka filtra wejściowego
- ④ Zbiornik na wodę
- ⑤ Płytkę kierunkową
- ⑥ Filtr wejściowy
- ⑦ Przewód zasilający
- ⑧ Zabezpieczenie zbiornika na wodę



Osuszacz

SDH 70W

2

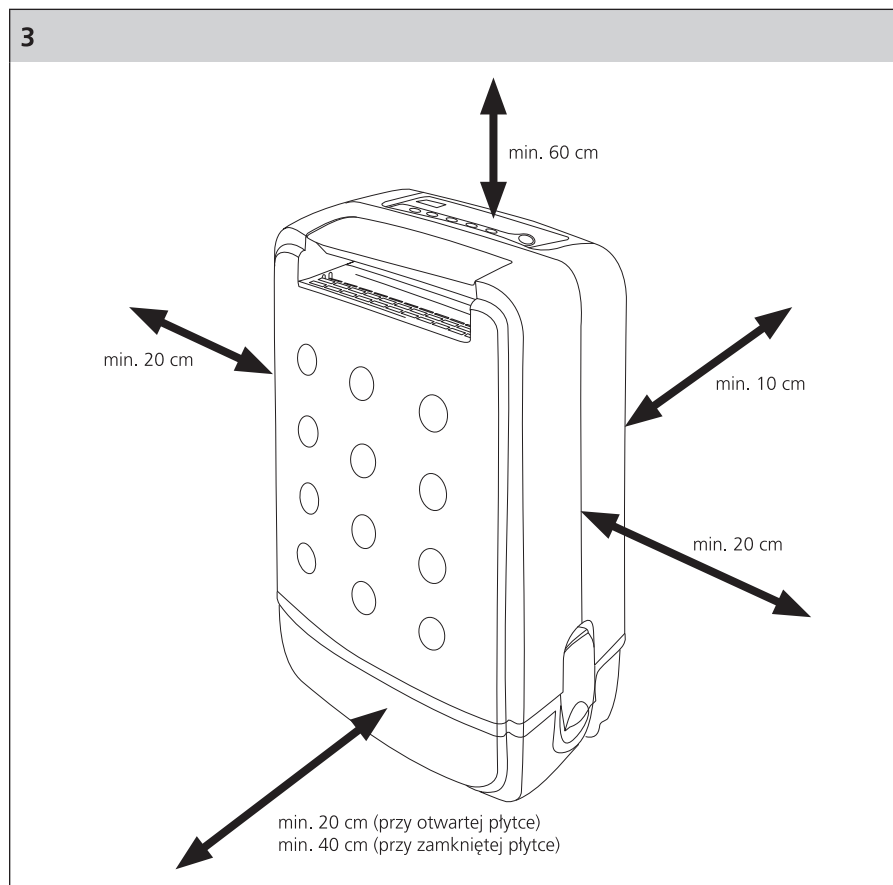


- | | | |
|--|---|----------------------|
| ① Wskaźnik wymiany filtru | ⑦ Wskaźnik ustawień intensywności suszenia prania | ⑬ Przycisk minutnika |
| ② Wskaźnik napełnienia zbiornika na wodę | ⑧ Wskaźnik ustawień mocy suszenia | |
| ③ Wskaźnik jonizacji | ⑨ Główny wyłącznik | |
| ④ Przycisk jonizacji | ⑩ Przycisk mocy suszenia | |
| ⑤ Wskaźnik ustawień minutnika | ⑪ Przycisk suszenia prania | |
| ⑥ Wskaźnik ustawień płytki kierunkowej | ⑫ Przycisk płytki kierunkowej | |

INSTALACJA

Postaw osuszacz na równej podłodze w bezpiecznej odległości od ścian i mebli tak, aby była zapewniona dobra cyrkulacja powietrza (por. rysunek).

Jeśli będziesz używać urządzenia do suszenia prania, zadбай o to, aby ubrania zostały umieszczone w bezpiecznej odległości, tj. co najmniej 40 cm od otworów odprowadzających powietrze, w przeciwnym wypadku może dojść do przeciekania wody do urządzenia.



INSTRUKCJA UŻYCIA

Podłącz osuszacz za pomocą przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego i wciśnij przycisk „ON/OFF”, aby go włączyć. Niebieska kontrolka LED sygnalizuje pracę urządzenia. Osuszacz można wyłączyć poprzez ponowne wciśnięcie przycisku „ON/OFF”.



Uwaga:

- Umieść zbiornik na wodę na właściwym miejscu. Jeśli zbiornik na wodę nie znajduje się na właściwym miejscu, osuszacz się nie włączy i będzie świecić kontrolka „WATER FULL” (Napełnienie wodą).
- Jeśli nie odłączysz przewodu zasilającego, wówczas ostatni tryb pracy zostanie zapisany w pamięci i uruchomiony przy kolejnym włączeniu urządzenia.
- Wentylator pracuje jeszcze przez ok. 2 minuty po wyłączeniu osuszacza – przewód zasilający należy odłączyć dopiero po zatrzymaniu pracy wentylatora.
- Osuszacz pracuje przy temperaturach pokojowych w zakresie 1 °C - 40 °C. Jeśli temperatura otoczenia nie odpowiada temu zakresowi lub jeśli dojdzie do zakrycia otworów doprowadzających lub odprowadzających powietrze, osuszacz może przestać pracować i zacznie się świecić kontrolka LED „CHECK FILTER” (Sprawdź filtr).

Osuszacz zostanie najpierw uruchomiony w trybie „AUTO” (Tryb automatyczny). Poprzez wciśnięcie przycisków AUTO DRY (Automatyczne osuszanie) lub LAUNDRY MODE (Tryb suszarni) możesz wybrać inne tryby.

- AUTO (Automatyczny): Osuszacz automatycznie utrzymuje wilgotność pokojową na poziomie 55-60%.
- LOW (Niska moc): Uruchomienie niskiej prędkości wentylatora. Osuszacz automatycznie pracuje z niską prędkością wentylatora i niską głośnością.
- HIGH (Wysoka moc): Tryb super osuszania zapobiegający zraszaniu. Osuszacz automatycznie utrzymuje wilgotność pokojową na poziomie 40-45%, zapobiegając zraszaniu się wody w pomieszczeniu.

Opcja odprowadzenia wody

Woda może być odprowadzana do zabudowanego zbiornika na wodę lub można skorzystać z dołączonego węża odprowadzającego wodę bezpośrednio do odpadu. Z drugiej opcji można skorzystać w szczególności tam, gdzie przewiduje się odprowadzenie większej ilości wody. W takim wypadku wyjmij gumowy korek, znajdujący się z prawej strony dna zbiornika na wodę i nałóż na kanalik odprowadzający dołączony wąż. Drugi koniec węża zablokuj w otworze odpadowym, dbając przy tym, aby nie doszło do niepożądanego odpływu wody poza otwór odpadowy!

Ustawienie kierunku wyjścia powietrza

Jeśli chcesz ustawić kąt płytki kierunkowej, wciśnij przycisk „LOUVER SETTINGS”.

- UP (W górę): Płytką kierunkową zostanie przechylona w górę pod kątem ok. 100°.
- FRONT (Do przodu): Płytką kierunkową zostanie przechylona do przodu pod kątem ok. 50°.
- WIDE (Szeroko): Płytką kierunkową zostanie na szerokość pod kątem ok. 150°.
- HOLD (Bez zmian): Płytką kierunkową przestanie się przechylać i zatrzyma się w pozycji, w której zostanie wciśnięty przycisk „LOUVER SETTINGS” (kontrolka LED zgaśnie).

Ustawienia minutnika

Jeśli chcesz wybrać czas (2, 4 lub 8 godzin) automatycznego wyłączenia urządzenia, wciśnij przycisk „TIMER”. Kontrolka LED pokazuje czas pozostały do wyłączenia osuszacza.

Jeśli nie jest ustawiony żaden czas (kontrolka LED nie świeci), urządzenie będzie pracować przez 10 godzin, przy założeniu, że wcześniej nie dojdzie do napełnienia zbiornika na wodę i jego automatycznego wyłączenia.

Funkcja jonizacji

Aby włączyć lub wyłączyć jonizator, wciśnij przycisk „IONIZER”. Kiedy kontrolka LED świeci, urządzenie wypuszcza z otworów odprowadzających powietrze jony ujemne.

Funkcja suszenia odzieży

Jeśli chcesz suszyć odzież w pomieszczeniu, w którym jest umieszczony osuszacz, wciśnij przycisk „LAUNDRY” (Tryb suszarni) - zacznie świecić odpowiednia kontrolka.

- SAVING (Tryb oszczędny): przeznaczony do użycia latem w celu zaoszczędzenia energii elektrycznej. Urządzenie automatycznie wytwarza ciepłe powietrze lub wentylację do suszenia odzieży przy niskiej mocy.
- TURBO (Tryb turbo): przeznaczony do użycia zimą w celu szybkiego wysuszenia odzieży. Urządzenie automatycznie wytwarza cieplejsze powietrze do szybszego suszenia odzieży przy wyższej mocy.



Uwaga:

- Podczas suszenia nigdy nie kładź na osuszaczu prania ani nie zakrywaj nim otworów odprowadzających powietrze z osuszacza!

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Uwaga:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz urządzenie od źródła prądu.

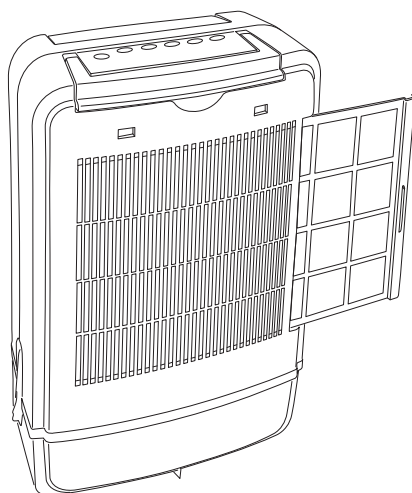
Do czyszczenia zewnętrznych elementów urządzenia zalecamy użycie miękkiej ściereczki zwilżonej letnią wodą. Nie korzystaj ze ściernych środków czyszczących, rozcieńczalników albo rozpuszczalników, które mogą uszkodzić powierzchnię wyrobu.

Otwory doprowadzające i odprowadzające powietrze mogą zostać łatwo zanieczyszczone kurzem, dlatego należy je często czyścić delikatną bawełnianą ściereczką zwilżoną w letniej wodzie lub w słabym środku czyszczącym.

Czyszczenie filtra wejściowego

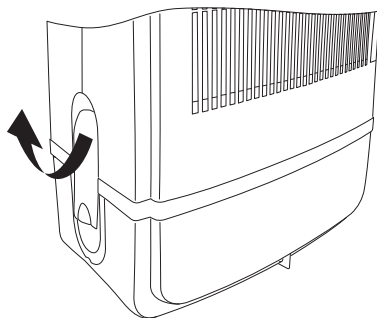
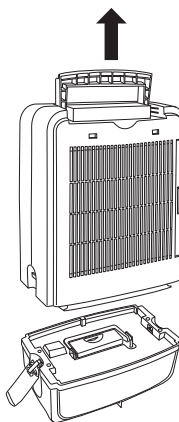
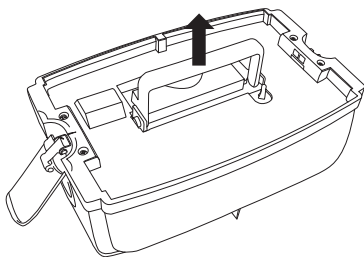
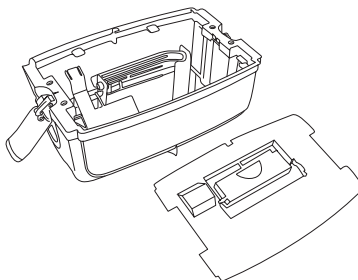
Jeśli filtr wejściowy jest pokryty dużą ilością kurzu, będzie to miało negatywny wpływ na cyrkulację powietrza i moc suszenia. Wyłącz osuszacz i wyjmij z niego filtr. Oczyszć filtr pod bieżącą letnią wodą. Włóż ponownie filtr na właściwe miejsce (por. rys. 4).

4

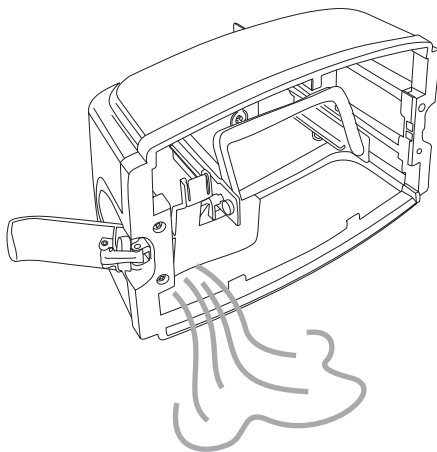


Opróżnianie zbiornika na wodę po jego napełnieniu

- 1) Po napełnieniu się zbiornika na wodę zacznie pulsować kontrolka WATER FULL (Napełnienie wodą). Urządzenie się zatrzyma.
- 2) Wyciągnij osuszacz do góry poprzez zwolnienie i odchylenie zabezpieczeń po obu stronach (rys. 5A). Następnie przenieś go za pomocą uchwytu (rys. 5B).
- 3) Przed wylaniem wody usuń najpierw osłonę (rys. 5C).
- 4) Wylej wodę i w razie potrzeby oczyść zbiornik ściereczką (rys. 5E).
- 5) Po ponownym nałożeniu osłony umieść korpus osuszacza na zbiorniku i zablokuj zabezpieczenia po obu jego stronach.
- 6) Kontrolka „Water Full” (Napełnienie wodą) zgaśnie i urządzenie będzie kontynuować pracę.

5A**5B****5C****5D**

5E



Zanim odłożysz urządzenie do przechowania

- 1) Wyłącz osuszacz i wyjmij przewód zasilający z gniazdka.
- 2) Wyczyść i wysusz zbiornik na wodę.
- 3) Wyczyść filtr, otwory doprowadzające i odprowadzające powietrze i osuszacz.
- 4) Zakryj osuszacz tak, aby nie osadzał się na nim kurz, przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu.

DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne:	230~240 V AC (zmiennie)
Nominalna częstotliwość:	50 Hz
Nominalna moc:	650 W (tryb „Turbo”), 400 W (tryb „Saving”)
Długość kabla sieciowego:	1,7 m
Długość węża odprowadzającego wodę:	2,0 m
Objętość zbiornika na wodę:	3,5 l
Wydajność osuszania:	10 l/dzień (20 °C, 60% wilgotności względnej)
Warunki pracy:	1 °C – 40 °C, > 25% wilgotności względnej
Urządzenie przeznaczone do pomieszczeń:	10 - 50 m ²
Poziom hałas:	45 - 51 dB
Rozmiary (szerokość x głębokość x wysokość):	305 x 185 x 475 mm
Waga:	5,7 kg

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

UTYLIZACJA NIEPOTRZEBNEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO



Taki symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinien być dostarczony do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu przerobu i odzysku odpadów. W krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich są odrębne systemy segregacji odpadów przeznaczone do utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Przez takie pro ekologiczne zachowanie zapobiegają Państwo potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego procesu składowania tego produktu. Przez zagospodarowanie materiałów oszczędzamy również surowce naturalne. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat przerobu i odzysku materiałów elektronicznych z tego produktu, proszę skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, lokalnym zakładem utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

INFORMACJE I ZALECENIA DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyte opakowanie należy dostarczyć na miejsce wyznaczone przez władze lokalne do składowania opadów.



Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Осушитель воздуха

Руководство пользователя

RU



SENCOR®

SDH 70W

В первый раз перед использованием внимательно прочтите инструкции, приведенные в данном руководстве пользователя, даже если вы ранее уже пользовались аналогичными продуктами. Используйте данный продукт только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве. Храните руководство пользователя в надежном месте, чтобы к нему всегда можно было обратиться при необходимости.

Сохраните оригинальную упаковку, включая внутренние упаковочные материалы, гарантийный талон и чек, подтверждающий покупку, по крайней мере, в течение срока действия гарантии. При необходимости транспортировки данного продукта, упакуйте его в оригинальную картонную коробку, чтобы обеспечить максимальную защиту при перевозке (например, при переезде или при необходимости отправки на ремонт).

СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ	3
ВВЕДЕНИЕ.....	4
ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА.....	5
УСТАНОВКА.....	7
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	8
ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	12
УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ	12
ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ УПАКОВочНЫХ МАТЕРИАЛОВ	12

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ

- 1) Осторожно распакуйте продукт; постарайтесь не выбрасывать какие-либо части упаковки до того, как проверите комплектность.
- 2) Данное изделие не предназначено для применения лицами (включая детей) с ограниченными умственными или физическими возможностями или неопытными пользователями, до того, как они будут обучены или должным образом проинструктированы о его безопасном использовании или при отсутствии наблюдения со стороны ответственного лица.
- 3) Никогда не используйте дополнительные приспособления, не включенные в комплект поставки данного устройства и не предназначенные для работы с ним.
- 4) Ни при каких условиях не пытайтесь самостоятельно ремонтировать данное устройство или изменять его конструкцию - это может привести к поражению электрическим током! Для выполнения ремонта и регулировки обратитесь в специализированный сервисный центр. Попытки самостоятельного ремонта во время срока действия гарантии могут привести к ее аннулированию.
- 5) Никогда не пользуйтесь продуктом, если у вас мокрые ноги или руки.
- 6) Во время хранения и использования данного продукта следите за тем, чтобы поблизости отсутствовали легковоспламеняющиеся или быстро испаряющиеся вещества.
- 7) Не допускайте попадания на устройство прямых солнечных лучей и воздействия слишком высоких или слишком низких температур. Не используйте его в условиях сильной запыленности.
- 8) Не устанавливайте продукт поблизости от нагревательных приборов, источников открытого огня или других источников тепла.
- 9) Данный продукт предназначен для домашнего использования. Не используйте его на производстве или вне помещения!
- 10) Не используйте данный продукт для каких-либо целей, помимо тех, для которых он предназначен.
- 11) Перед подключением к розетке убедитесь в том, что напряжение, указанное на этикетке, соответствует напряжению электрической сети.
- 12) Не размещайте шнур питания поблизости от источников тепла или острых предметов. Не ставьте на шнур тяжелые предметы. Расположите шнур таким образом, чтобы на него невозможно было наступить или споткнуться. Проследите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей.
- 13) Если шнур питания поврежден, передайте его для ремонта в официальный сервисный центр, во избежание несчастного случая. Запрещается использовать продукт при наличии повреждений шнура питания или штепсельной вилки.
- 14) При отключении шнура питания от розетки не тяните за провод.
- 15) Не распыляйте на данный продукт воды или какую-либо иную жидкость. Избегайте проливания на него воды или какой-либо иной жидкости. Не погружайте данный продукт в воду или какую-либо иную жидкость.
- 16) Во избежание повреждения внутренних частей, не используйте осушитель воздуха без воздушного фильтра.
- 17) Никогда не используйте данный продукт рядом с ванной, раковиной или любой другой емкостью, наполненной водой.
- 18) Если вы не собираетесь использовать продукт в течение длительного времени, выключите его и отключите штепсельную вилку от розетки. Кроме того, эти действия необходимо выполнять перед очисткой.
- 19) Соблюдайте особую осторожность при использовании в тех случаях, когда поблизости находятся дети. Всегда храните данный продукт в местах, недоступных для детей. Следите за тем, чтобы дети не играли с продуктом.
- 20) В целях безопасности, рекомендуется использовать устройство защиты от остаточного напряжения с уровнем чувствительности до 30 mA (проконсультируйтесь по вопросам установки с квалифицированным электриком).
- 21) Никогда не устанавливайте осушитель воздуха на наклонной поверхности.
- 22) Изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного использования продукта и дополнительных приспособлений (травмы, ожоги, пожар и т.д.).

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый клиент, благодарим Вас за приобретение данного бескомпрессорного осушителя воздуха. Этот осушитель оснащен осушающим ротором, и поэтому не требует использования компрессора или хладагента для осушения воздуха. Отсутствие компрессора гарантирует низкий уровень шума и позволяет избежать проблем, связанных с загрязнением окружающей среды хладагентом. Кроме того, технология осушающего ротора обеспечивает более эффективное осушение воздуха при более низкой температуре по сравнению с традиционными осушителями на основе компрессора. Даже при низких температурах данный осушитель поддерживает постоянную высокую производительность работы.

Для повышения безопасности он оборудован автоматической функцией отключения питания при заполнении поддона для конденсата, а также датчиком отключения при наклоне или падении устройства.

Ионизатор представляет собой дополнительную функцию. Он обеспечивает 1,2 млн. отрицательных ионов на куб. см, благодаря чему воздух на выходе становится значительно более свежим. Ионизатор уничтожает бактерии, и поэтому его иногда называют "витамином" для воздуха.

Для повышения эффективности осушителя необходимо держать окна и двери закрытыми, за исключением проветривания.

Осушитель воздуха

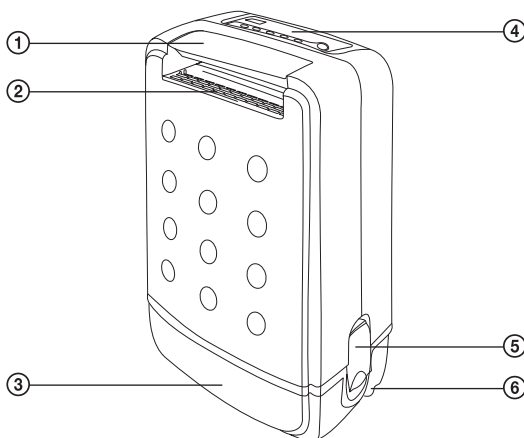
SDH 70W

RU

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

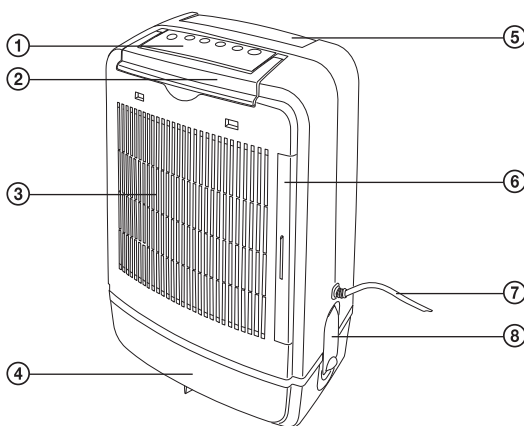
1A

- ① Направляющая заслонка
- ② Выпускные отверстия для воздуха
- ③ Поддон для конденсата
- ④ Панель управления
- ⑤ Фиксатор поддона для конденсата
- ⑥ Выпускное отверстие для шланга



1B

- ① Панель управления
- ② Рукоятка
- ③ Защитная решетка входного фильтра
- ④ Поддон для конденсата
- ⑤ Направляющая заслонка
- ⑥ Фильтр на входе
- ⑦ Шнур питания
- ⑧ Фиксатор поддона для конденсата

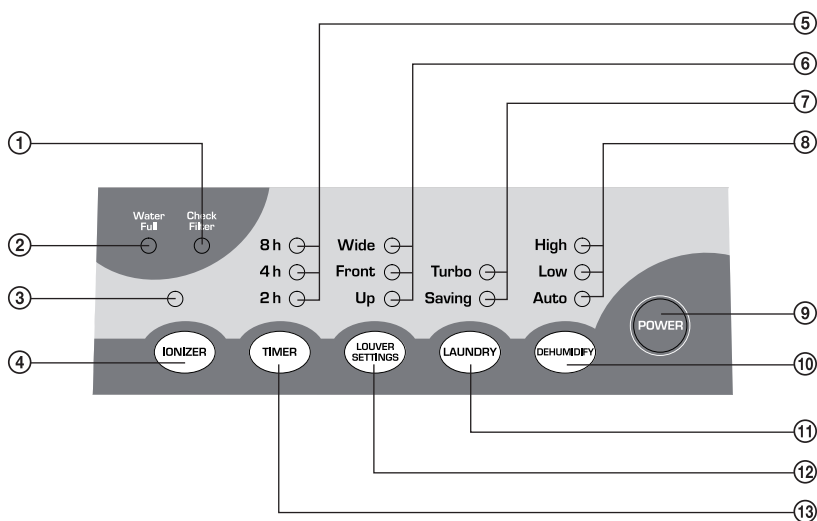


RU-5

Осушитель воздуха

SDH 70W

2



- ① Индикатор замены фильтра
- ② Индикатор заполнения поддона для конденсата
- ③ Индикатор ионизации
- ④ Кнопка ионизации
- ⑤ Индикатор настройки таймера
- ⑥ Индикатор регулировки воздушной заслонки

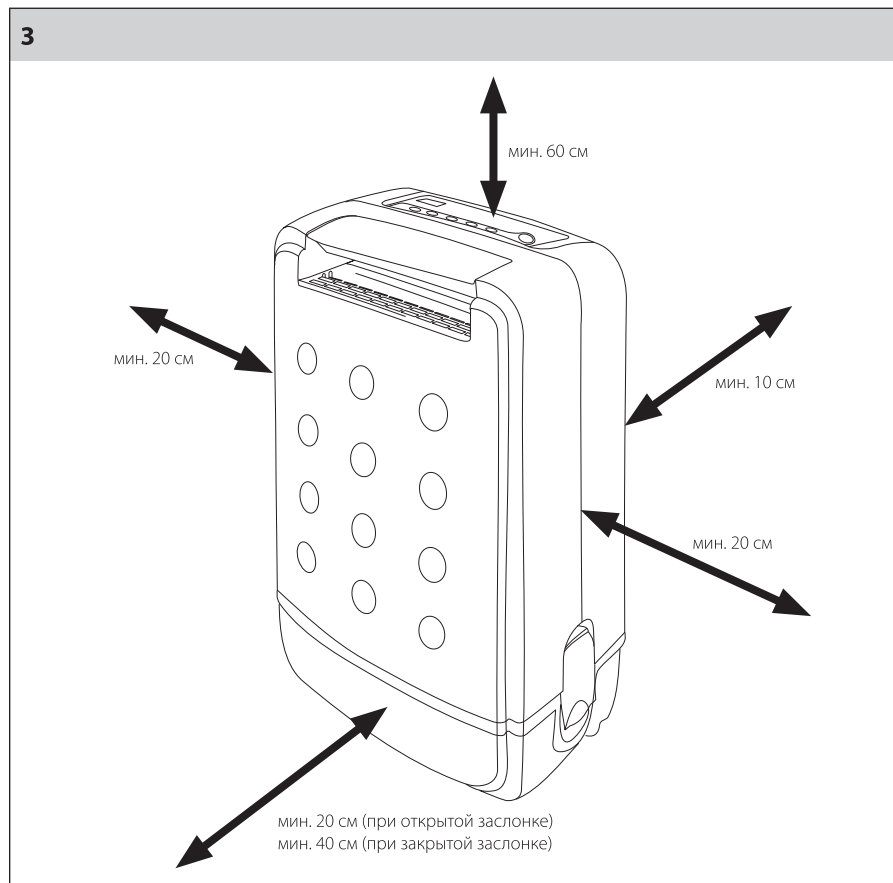
- ⑦ Индикатор настройки интенсивности сушки белья
- ⑧ Индикатор регулировки мощности осушителя
- ⑨ Главный выключатель
- ⑩ Кнопка регулировки мощности осушителя
- ⑪ Кнопка режима сушки белья
- ⑫ Кнопка регулировки воздушной заслонки

- ⑬ Кнопка таймера

УСТАНОВКА

Установите осушитель на ровную поверхность, на безопасном расстоянии от стен и мебели, чтобы обеспечить необходимую циркуляцию воздуха (см. рисунок).

Если устройство будет использоваться для сушки белья, позаботьтесь о том, чтобы белье находилось на расстоянии не менее 40 см от выпускных отверстий; в противном случае, капли воды могут попасть внутрь устройства.



ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Подключите шнур питания осушителя к сети и нажмите кнопку питания, чтобы включить его. При включении загорится синий светодиодный индикатор. Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку питания еще раз.



Внимание:

- Не забудьте установить на место поддон для конденсата. Если поддон не будет установлен, осушитель не будет работать, а индикатор "WATER FULL" (Поддон для конденсата заполнен) будет продолжать гореть.
- Если не отключить шнур питания от сети, при последующем включении устройства автоматически будет выбран последний сохраненный режим работы.
- Вентиляторы будут продолжать работу в течение 2 минут после выключения осушителя – отключайте шнур питания от сети только после того, как вентиляторы остановятся.
- Осушитель воздуха работает при температуре воздуха в помещении от 1 °C до 40 °C. Если температура находится за пределами этого диапазона, или если закрыты впускное или выпускное отверстия для воздуха, осушитель может перестать работать; при этом загорится светодиодный индикатор "CHECK FILTER" (Проверить фильтр).

Осушитель сначала включается в режиме AUTO работы (Автоматический). Чтобы выбрать другой режим, воспользуйтесь кнопками AUTO DRY (Автоматическая сушка) или LAUNDRY MODE (Режим сушки белья).

- AUTO (Автоматический): осушитель автоматически поддерживает в помещении уровень влажности 55-60%.
- LOW (Низкая мощность): малая скорость вращения вентиляторов. Осушитель воздуха будет работать на малой скорости вращения вентиляторов и с низким уровнем шума.
- HIGH (Высокая мощность): усиленный режим работы во избежание образования конденсата. Осушитель автоматически поддерживает уровень влажности 40-45% во избежание образования конденсата в помещении.

Отверстия для слива конденсата

Конденсат сливается во встроенный поддон или наружу через шланг, входящий в комплект поставки. Второй вариант рекомендуется в тех случаях, когда предполагается большое количество конденсата. В таких случаях извлеките резиновую заглушку в правой нижней части днища поддона для конденсата и установите в выпускное отверстие прилагаемый шланг. Надежно прикрепите другой конец шланга к сливному отверстию во избежание утечки воды наружу.

Регулирование направления потока воздуха

Чтобы установить нужный угол наклона воздушной заслонки, нажмите кнопку „LOUVER SETTINGS“ (Регулировка заслонки).

- UP (Вверх): наклон воздушной заслонки вверх под углом приблизительно 100°.
- FRONT (Вперед): наклон воздушной заслонки вперед под углом приблизительно 50°.
- WIDE (Широко): наклон воздушной заслонки под углом приблизительно 150°.
- HOLD (Фиксированный угол): воздушная заслонка перестает наклоняться и остается в установленном положении до тех пор, пока не будет нажата кнопка „LOUVER SETTING“ (Регулировка заслонки) (светодиодный индикатор при этом выключается).

Настройка таймера

Чтобы настроить время автоматического отключения устройства (2, 4 или 8 часов) нажмите кнопку "TIMER" (Таймер). Светодиодный индикатор будет показывать время, оставшееся до отключения осушителя воздуха.

Если не было задано время (светодиодный индикатор выключен), устройство будет работать в течение 10 часов, при условии, что поддон для конденсата не будет переполнен (в этом случае произойдет его автоматическое отключение).

Функция ионизации

Для включения или выключения ионизатора нажмите кнопку "IONIZER" (Ионизатор). Когда светодиодный индикатор включен, устройство излучает отрицательные ионы из выпускных отверстий для воздуха.

Функция сушки белья

Для сушки белья в помещении нажмите кнопку "LAUNDRY" (Режим сушки белья); при этом загорится соответствующий индикатор.

- SAVING (Экономичный режим): Этот режим можно использовать летом для экономии электроэнергии. Устройство автоматически подает теплый или холодный воздух с низкой мощностью для ускоренной сушки белья в помещении.
- TURBO (Турбо): Этот режим рекомендуется использовать зимой для ускоренной сушки белья. Устройство автоматически подает теплый воздух на более высокой мощности для ускоренной сушки белья в помещении.



Внимание:

- Никогда не кладите мокрое белье на работающий осушитель и не закрывайте выпускные отверстия.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Внимание:

Перед очисткой отключите устройство от сети питания.

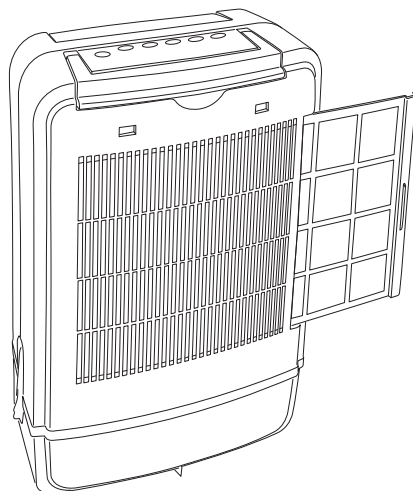
Для очистки внешних частей воспользуйтесь мягкой тряпкой, смоченной в теплой воде. Не используйте сильнодействующие химические вещества и растворители, которые могут повредить наружное покрытие.

Впускное и выпускное отверстия для воздуха могут забиваться пылью; в этом случае очистите их тряпкой, смоченной в теплой воде или слабым растворе чистящего средства.

Очистка входного фильтра

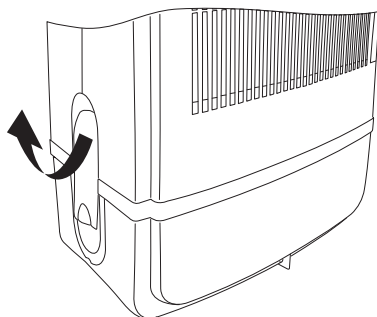
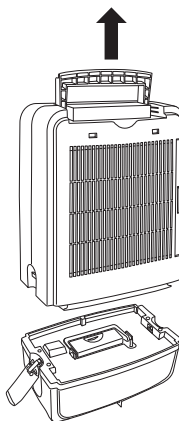
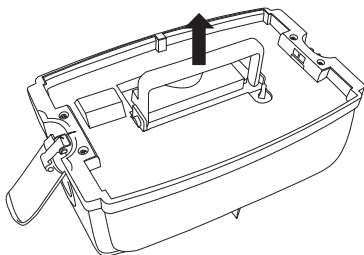
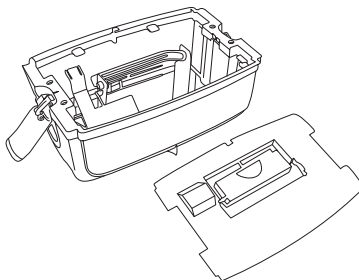
Если входной фильтр забит пылью, это отрицательным образом отражается на циркуляции воздуха и на эффективности работы осушителя в целом. Выключите осушитель, а затем извлеките фильтр и промойте его теплой проточной водой. Установите фильтр на место в нужное положение (см. рисунок 4).

4

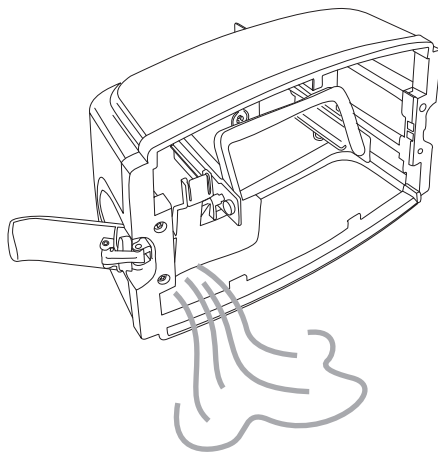


Опорожнение поддона для конденсата

- 1) При заполнении поддона для конденсата начинает мигать индикатор WATER FULL (Поддон для конденсата заполнен). Устройство выключается.
- 2) Снимите осушитель, подняв его вверх. Для этого откройте защелки с обеих сторон (рис. 5A). Затем поднимите устройство за ручку (рис. 5B).
- 3) Перед тем, как слить конденсат, необходимо сначала снять крышку (рис. 5C).
- 4) Теперь можно слить конденсат и, при необходимости, протереть поддон тряпкой (рис. 5E).
- 5) Установите крышку на место, а затем снова поставьте осушитель на поддон и защелкните фиксаторы с обеих сторон.
- 6) Индикатор "Water Full" (Поддон для конденсата заполнен) погаснет, и устройство продолжит работу.

5A**5B****5C****5D**

5E



Перед постановкой на хранение

- 1) Выключите осушитель и отключите шнур питания от сети.
- 2) Опорожните и осушите поддон для конденсата.
- 3) Очистите фильтр, впускное и выпускное отверстия для воздуха и осушитель.
- 4) Накройте осушитель во избежание попадания пыли и поставьте его на хранение в сухом прохладном месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение:	220 - 240 В AC (переменный ток)
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная мощность:	650 Вт (режим "Turbo"), 400 Вт (режим "экономичный")
Длина шнура питания:	1,7 м
Длина водяного шланга:	2,0 м
Объем поддона для конденсата:	3,5 л
Эффективность осушения:	10 л/день (20 °C, отн. влажность 60%)
Условия эксплуатации:	1 °C – 40 °C, > 25% отн. влажность
Для помещений площадью:	10 – 50 м ²
Уровень шума:	45 – 51 дБ
Габаритные размеры (ширина x глубина x высота)	305 x 185 x 475 мм
Вес:	5,7 кг

Производитель оставляет за собой право изменять текст руководства и технические параметры изделия.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Наличие данного символа на продукте, дополнительных принадлежностях или упаковке указывает на то, что его нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Необходимо утилизировать данный продукт путем передачи в соответствующий пункт повторной переработки отходов электрического и электронного оборудования. В странах ЕС, а также в других странах Европы имеются специальные системы раздельного сбора и утилизации отработавшего электрического и электронного оборудования. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы предотвращаете вредное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отработавшими изделиями. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Не выбрасывайте электрическое и электронное оборудование вместе с бытовыми отходами. Для получения более подробной информации о повторной переработке данного продукта обратитесь в местные регулирующие органы, в центр переработки вторсырья или по месту приобретения продукта.

ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Выбрасывайте упаковочные материалы только в специально отведенных для этого местах.



Данный продукт соответствует всем основным стандартам ЕС, которые применимы к нему.

Drėkintuvas

Vartotojo vadovas



SENCOR®

SDH 70W

Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite visus nurodymus, pateiktus šiame vartotojo vadove, net ir tuomet, jeigu jau mokate naudoti panašius gaminius. Šį gaminį naudokite tik pagal nurodymus, aprašytus vartotojo vadove. Laikykitės šio vartotojo vadovo saugioje. Lengvai pasiekiamoje vietoje, kad juo galima būtų pasinaudoti ir vėliau.

Išsaugokite originalią pakuotę, įskaitant vidines pakavimo medžiagas, garantinę kortelę ir pirkimą įrodantį čekį bent garantinio laikotarpio metu. Prireikus šį gaminį išsiųsti, supakuokite jį į originalią kartoninę dėžę, kad užtikrintumėte maksimalią apsaugą siuntimo arba transportavimo metu (pavyzdžiui, kai persikraustote arba jums reikia išsiųsti šį gaminį remontuoti).

TURINYS

SVARBUS ĮSPĖJIMAS DĖL SAUGOS	3
ĮVADAS.....	4
GAMINIO APRAŠYMAS.....	5
MONTAVIMAS	7
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	8
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA.....	9
TECHNINIAI DUOMENYS.....	12
SENŲ ELEKTRINIŲ IR ELEKTRONINIŲ ĮRENGINIŲ IŠMETIMAS.....	12
NURODYMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMO.....	12

SVARBUS ĮSPĖJIMAS DĖL SAUGOS

- 1) Atsargiai išpakuokite šį gaminį ir jokiais būdais neišmeskite jokios pakuotės dalies tol, kol neįsitikinsite, kad radote visas šio gaminio sudedamąsias dalis.
- 2) Šio gaminio negalima naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių ar psichinių negalių, arba patirties stokojantiems asmenims, nebent jie būtų tinkamai kvalifikuoti arba išmokyti saugiai naudoti šį gaminį, arba juos tinkamai prižiūrėtų kvalifikuotas, už jų saugą atsakingas asmuo.
- 3) Niekada nenaudokite priedų, kurie nėra pateikti su šiuo gaminio arba nėra jam skirti.
- 4) Jokiais būdais nebandykite taisyti arba reguliuoti gaminio patys - kyla elektros smūgio pavojus! Visus remontą ir reguliavimą atliksite tik specializuotai bendrovei/techninio aptarnavimo centrui. Bandant patiems taisyti arba reguliuoti šį gaminį garantiniu laikotarpiu, garantija gali nebegalioti.
- 5) Niekada nenaudokite šio gaminio, jeigu jūsų rankos arba kojos šlapios.
- 6) Šį gaminį naudokite ir laikykite tik atokiai nuo degių arba lakių medžiagų ir tirpalų.
- 7) Saugokite šį gaminį nuo itin aukštos arba žemos temperatūros ir tiesioginių saulės spindulių. Nenaudokite ten, kur kyla daug dulkių.
- 8) Nestatykite šio gaminio prie šildytuvų, atviros liepsnos šaltinių arba šilumos prietaisų ar įrenginių.
- 9) Šis gaminys skirtas naudoti namų ūkyje. Nenaudokite pramonės ūkyje arba lauke!
- 10) Naudokite šį gaminį tik pagal numatytąjį paskirtį.
- 11) Prieš įjungdami šį gaminį į maitinimo lizdą, įsitikinkite, kad maitinimo lizdo įtampa atitinka įtampą, nurodytą gaminio etiketėje.
- 12) Saugokite maitinimo laidą nuo įkaitusių vietų arba aštrių daiktų. Nedėkite ant kabelio jokių sunkių daiktų; nutieskite kabelį kaip, kad ant jo negalima būtų atsistoti arba už jo užkliūti. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas neliečia jokio įkaitusio paviršiaus.
- 13) Jeigu šio gaminio maitinimo laidas būtų pažeistas, jį turi pataisyti įgaliojasis techninio aptarnavimo centro meistras, kad nekiltų pavojingų situacijų. Draudžiama naudoti gaminį su pažeistu maitinimo laidu arba elektros kištuku.
- 14) Neišjunkite gaminio kištuko iš sieninio lizdo, traukdami už kabelio.
- 15) Nepurškite ant šio gaminio vandens arba kokio nors kito skysčio. Nepilkite ant šio gaminio vandens arba kokio nors kito skysčio. Nepanardinkite šio gaminio į vandenį arba kokį nors kitą skystį.
- 16) Norėdami apsaugoti vidaus dalis nuo gedimo, nenaudokite šio oro džiovintuvo be oro filtro.
- 17) Niekada nenaudokite šio gaminio prie vonios, kriauklės arba kitų vandens pripildytų talpyklų.
- 18) Jeigu nenaudojate šio gaminio arba žinote, kad artimiausiu metu jo nenaudosite, išjunkite jį ir ištraukite jo elektros kištuką iš sieninio lizdo. Tą patį atlikite prieš valydami šį gaminį.
- 19) Būkite itin atsargūs, jei naudojant gaminį netoliese yra vaikų. Laikykite šį gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikus privaloma prižiūrėti, kad jie nežaistų su šiuo gaminio.
- 20) Norint pagerinti saugą, mes rekomenduojame jums įrengti apsaugos nuo likutinės įtampos įtaisą, kurio jautrumas būtų 30 mA (pasitarkite su elektriку dėl įrengimo galimybių).
- 21) Niekada nestatykite šio oro džiovintuvo ant nuožulnaus paviršiaus.
- 22) Gamintojas neprisiima atsakomybės už jokią žalą, kilusią dėl netinkamo šio gaminio ir jo priedų naudojimo (sužeidimus, nudegimus, nusiplieskimus, gaisrą, maisto sugedimą ir kt.).

ĮVADAS

Gerb. pirkėjų,

Ačiū, kad įsigijote šį oro džiovintuvą be kompresoriaus, kuriame įrengtas džiovinimo rotorius ir nenaudojamas kompresorius arba aušinimo medžiaga drėgmei šalinti. Nenaudojant kompresoriaus, užtikrinamas labai žemas triukšmo lygis ir pašalinamos problemos, susijusios su aplinkos tarša aušinimo medžiagomis. Be to, džiovinimo rotoriumi technologija užtikrina efektyvesnę drėgmės šalinimą žemos temperatūros patalpose, nei džiovintuvai, kuriuose naudojami kompresoriai. Šis oro džiovintuvas nuolat veiksmingai veikia net esant žemai temperatūrai.

Siekiant užtikrinti geresnę saugą, jame įrengta automatinė išjungimo funkcija, išjungianti įrenginį, kai vandens bakelis visiškai užpildomas, o taip pat saugos jutiklis, užtikrinantis automatinį išjungimą, kai oro džiovintuvas yra pakreipiamas arba nukrenta ant žemės.

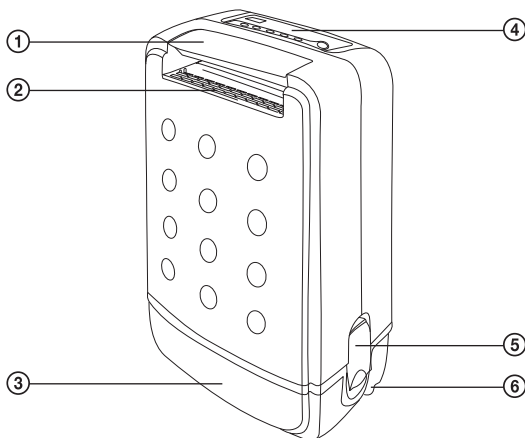
Jonizatorius - tai papildoma funkcija, garantuojanti 1,2 milijono neigiamų jonų/cm³, todėl iškvepiamas oras bus daug gaivesnis ir jūs geriau jausitės. Jonizatorius gali naikinti bakterijas, todėl kartais vadinamas oro "vitaminu".

Norėdami padidinti oro džiovintuvo veiksmingumą, uždarykite duris ir langus, išskyrus ventiliacijos sistemos angas.

GAMINIO APRAŠYMAS

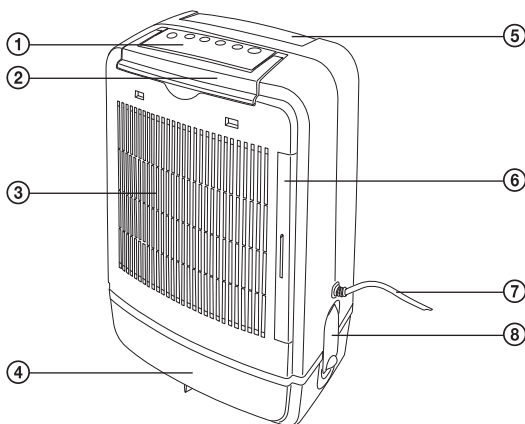
1 A

- ① Kreipiamosios grotelės
- ② Oro išleidimo angos
- ③ Vandens bakelis
- ④ Valdymo skydelis
- ⑤ Vandens bakelio apsauginis užraktas
- ⑥ Išleidimo žarnos anga

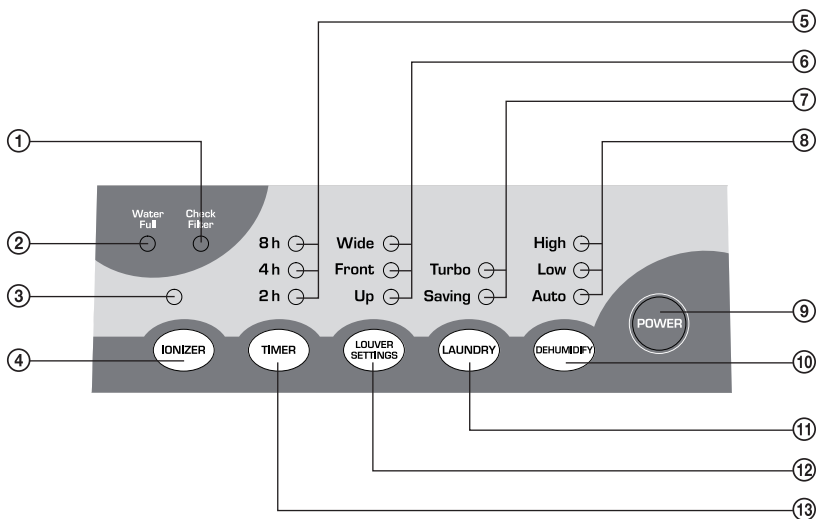


1B

- ① Valdymo skydas
- ② Rankena
- ③ Išleidimo angos filtro dangtelio grotelės
- ④ Vandens bakelis
- ⑤ Kreipiamosios grotelės
- ⑥ Išleidimo angos filtras
- ⑦ Maitinimo laidas
- ⑧ Vandens bakelio apsauginis užraktas



2



- ① Filtro keitimo indikatorius
- ② Pilno vandens bakelio indikatorius
- ③ Jonizacijos indikatorius
- ④ Jonizacijos mygtukas
- ⑤ Laikmačio nustatymo indikatorius
- ⑥ Kreipiamųjų grotelių nustatymo indikatorius

- ⑦ Skalbinių džiovavimo intensyvumo nustatymo indikatorius
- ⑧ Oro džiovintumo veikimo nustatymo indikatorius
- ⑨ Pagrindinis maitinimo jungiklis
- ⑩ Drėgmės šalinimo funkcijos mygtukas
- ⑪ Skalbinių džiovavimo mygtukas
- ⑫ Kreipiamųjų grotelių mygtukas

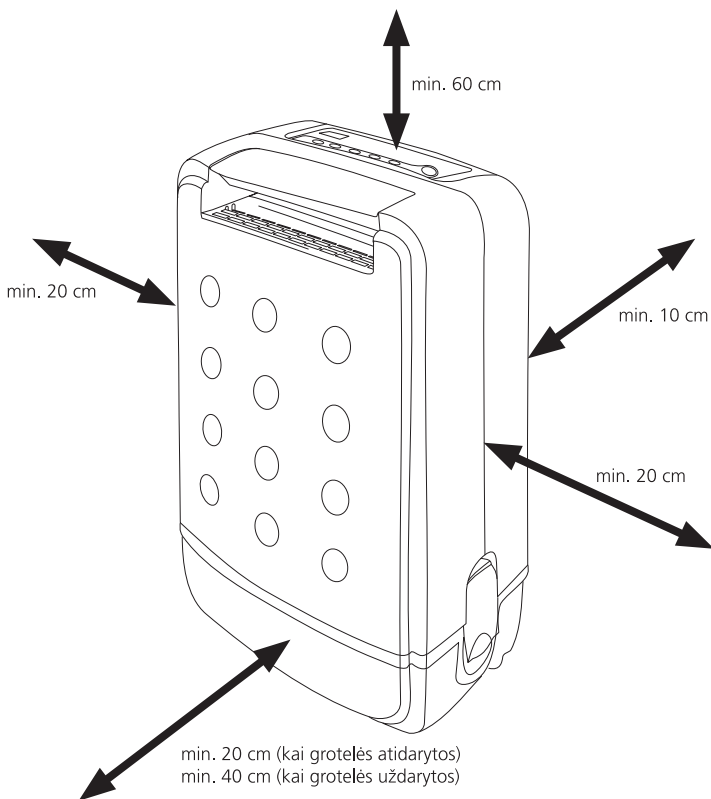
- ⑬ Laikmačio mygtukas

MONTAVIMAS

Pastatykite oro džiovintuvą ant lygių grindų, tinkamu atstumu nuo sienų ir baldų, kad užtikrintumėte tinkamą oro cirkuliaciją (žr. paveikslėlį).

Jeigu naudosite jį skalbiniams džiovinti, užtikrinkite, kad skalbiniai būtų padžiauti saugiu, bent 40 cm atstumu nuo oro išleidimo angų, kitaip į prietaisą gali pakliūti vandens.

3



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Junkkite oro džiovintuvą į maitinimo tinklą, įkišdami maitinimo laidą kištuką į elektros lizdą, tuomet įjunkite jį, paspausdami mygtuką "ON/OFF" (įjungti/išjungti). Užsidegs mėlyna kontrolinė maitinimo lemputė, rodanti, kad prietaisas veikia. Jeigu vėliau norėsite prietaisą išjungti, dar kartą paspauskite mygtuką "ON/OFF" (įjungti/išjungti).



Perspėjimas:

- Įsitikinkite, ar tinkamai uždėjote vandens bakelį. Jeigu jis neuždėtas, oro džiovintuvas neveiks ir švies kontrolinė lemputė "WATER FULL" (vandens bakelis pilnas).
- Jeigu neatjungsite maitinimo laido, paskutinį kartą naudotas veikimo režimas bus išsaugotas atmintyje ir vėl paleistas, kai kitą kartą įjungsite prietaisą.
- Išjungus oro džiovintuvą, ventiliatorius veikia dar 2 minutes – išjunkite maitinimo laidą tik tuomet, kai ventiliatorius visiškai sustos.
- Oro džiovintuvas veikia esant 1 °C – 40 °C patalpos temperatūrai. Jeigu temperatūra viršija šias ribas arba oro įleidimo arba išleidimo angos yra uždengtos, oro džiovintuvas gali išsijungti ir užsidegti kontrolinė lemputė "CHECK FILTER" (patikrinkite filtrą).

Pradžioje oro džiovintuvas veiks "AUTO" (automatinio) režimu. Galite pasirinkti kitą režimą, paspausdami mygtukus AUTO DRY (automatinis džiovinimas) arba LAUNDRY MODE (sklabinių džiovinimo režimas).

- AUTO (automatinis): oro džiovintuvas automatiškai palaiko patalpoje 55-60 % oro drėgnumą.
- LOW (maža galia): mažo ventiliatoriaus sukimosi greičio įjungimas. Oro džiovintuvas automatiškai šalina drėgmę esant mažam ventiliatoriaus sukimosi greičiui ir žemam triukšmo lygiui.
- HIGH (didelė galia): intensyvaus džiovinimo režimas, skirtas kondensacijai šalinti. Oro džiovintuvas automatiškai palaiko patalpoje 40-45 % oro drėgnumą, kad patalpoje nesusidarytų kondensatas.

Vandens išleidimo galimybės

Vanduo gali būti surenkamas arba įrengtame vandens bakelyje, arba galima naudoti pateiktą žarną, kad vandenį galima būtų tiesiogiai išleisti į kanalizaciją. Antroji parinktis naudinga tuomet, kai tikėtis didesnio vandens kiekio. Tokiu atveju ištraukite guminį kamštį, esantį vandens bakelio apačios dešinėje pusėje, ir ant išleidimo kanalo angos užmaukite pateiktą žarną. Kitą žarnos galą tvirtai pritvirtinkite prie kanalizacijos vamzdžio, kad vanduo tekėtų į kanalizaciją ir neužlietų patalpos!

Oro srauto krypties nustatymas

Jeigu norite nustatyti tam tikrą kreipiamųjų grotelių kampą, paspauskite mygtuką "LOUVER SETTINGS" (grotelių nuostatos).

- UP (aukštyn): kreipiamosios grotelės nukreipiamos aukštyn maždaug 100 ° kampu.
- FRONT (pirmyn): kreipiamosios grotelės nukreipiamos pirmyn maždaug 50 ° kampu.
- WIDE (plačiai): kreipiamosios grotelės atveriamos plačiai, maždaug 150 ° kampu.
- HOLD (sulaikyti): kreipiamosios grotelės sustabdomos ir užfiksuojamos padėtyje, kurioje jos buvo tuomet, kai buvo paspaustas mygtukas "LOUVER SETTING" (grotelių nuostatos) (kontrolinė lemputė užgesa).

Laikmačio nustatymas

Jeigu norite nustatyti prietaiso automatinio išjungimo laiką (2, 4 arba 8 val.), paspauskite mygtuką "TIMER" (laikmatis). Kontrolinė lemputė parodo, kiek laiko liko iki to, kol oro džiovintuvas bus automatiškai išjungtas.

Jeigu laiko nenustatysite (kontrolinė lemputė nešvies), prietaisas veiks 10 valandų, su sąlyga, jeigu vandens bakelis nebus užpildytas, nes tuomet prietaisas bus išjungtas automatiškai.

Jonizatoriaus funkcija

Norėdami įjungti arba išjungti jonizatorių, paspauskite mygtuką "IONIZER" (jonizatorius). Kai užsidega kontrolinė lemputė, prietaisas pro oro išleidimo angas skleidžia neigiamus jonus.

Drabužių džiovinimo funkcija

Jeigu norite džiovinti drabužius patalpoje, kurioje stovi rodo džiovintuvas, paspauskite mygtuką "LAUNDRY" (skalbinių režimas) - užsidegs atitinkama kontrolinė lemputė.

- SAVING (taupymo režimas): tinkamas naudoti vasarą, norint taupyti elektros energiją. Prietaisas automatiškai skleidžia šiltą orą arba ventilaciją, kad skalbiniai būtų džiovinami esant mažesnei galiai.
- TURBO (intensyvus režimas): tinkamas naudoti žiemą, kad skalbiniai greičiau džiūtų. Prietaisas automatiškai skleidžia šiltesnį orą, kad skalbiniai būtų džiovinami esant didesnei galiai.



Perspėjimas:

- Niekada nedėkite ant veikiančio oro džiovintuvo skalbinių; neuždenkite sklabiniais oro džiovintuvo išleidimo angų.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA



Perspėjimas:

Prieš pradėdami valyti, atjunkite šį gaminį nuo maitinimo šaltinio.

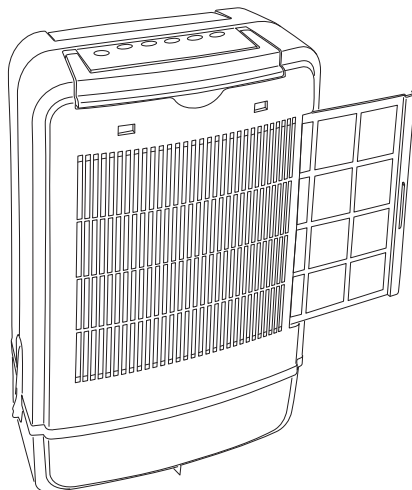
Norėdami nuvalyti išorines šio gaminio dalis, naudokite minkštą, drungnu vandeniu sudrėkintą šluostę. Nenaudokite stipriai veikiančių valymo priemonių ir tirpiklių, nes jie gali apgadinti šio gaminio paviršius.

Oro įleidimo ir išleidimo angos gali būti lengvai užkimštos dulėmis, todėl reguliariai jas valykite švelniu medvilniniu skudurėliu, sudrėkintu šiltu vandeniu, arba valykite švelnia valymo priemone.

Įleidimo angos filtro valymas

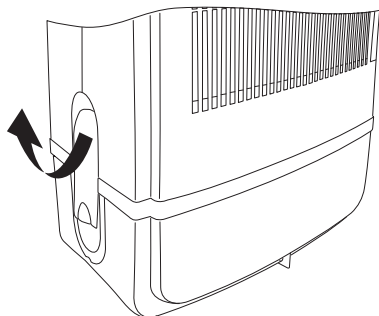
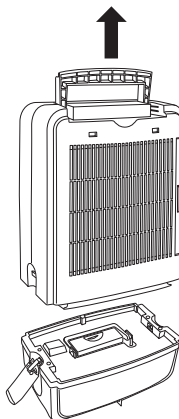
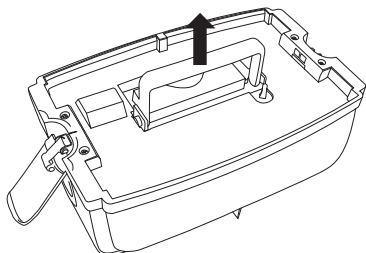
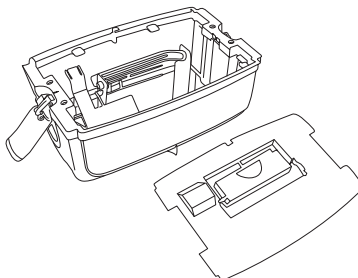
Jeigu įleidimo angos filtras būtų padengtas dulėmis, tai gali sumažinti oro cirkuliaciją ir neigiamai paveikti oro džiovintuvo veikimą. Išjunkite oro džiovintuvą, išimkite filtrą ir išplaukite jį po tekančiu šiltu vandeniu. Vėl tinkamai įdėkite filtrą (žr. 4 pav.).

4

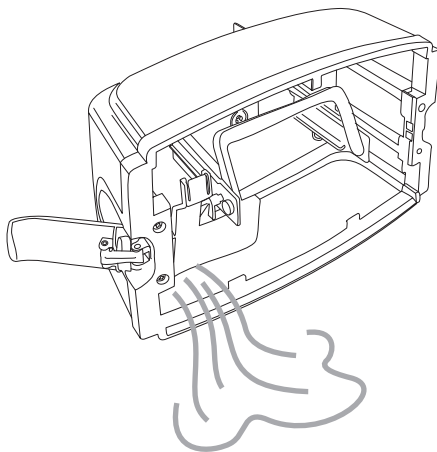


Vandens bakelio išpylimas

- 1) Kai vandens bakelis yra pilnas, pradeda žybcioti lemputė WATER FULL (vandens bakelis pilnas). Prietaisas bus išjungtas.
- 2) Atlaisvinkite abiejuose šonuose esančias skląstis ir nuimkite oro džiovintuvą, traukdami aukštyn (žr. 5A pav.).
Tuomet traukite jį už rankenos (žr. 5B pav.).
- 3) Prieš išpildami vandenį, pirma atidenkite dangtelį (žr. 5C pav.).
- 4) Dabar išpilkite vandenį ir, jeigu reikia, išvalykite bakelį skudurėliu (žr. 5E pav.).
- 5) Uždenę dangtelį, vėl uždėkite oro džiovintuvo korpusą ant bakelio ir užfiksukite abiejuose šonuose esančias skląstis.
- 6) Lemputė "Water Full" (vandens bakelis pilnas) užges ir prietaisas vėl ims veikti.

5 A**5B****5C****5D**

5E



Prieš paliekant saugojimui

- 1) Išjunkite oro džiovintuvą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
- 2) Išvalykite ir nusausinkite vandens bakelį.
- 3) Išvalykite filtrą, oro įleidimo ir išleidimo angas bei oro džiovintuvo korpusą.
- 4) Uždenkite oro džiovintuvą, kad ant jo nenusėstų dulkės, ir laikykite jį vėsioje sausoje vietoje.

TECHNINIAI DUOMENYS

Nominali įtampa:	220 - 240 V AC (kintamoji srovė)
Nominalus dažnis:	50 Hz
Nominali galia:	650 W (veikiant "Turbo" (intensyviu) režimu), 400 W (veikiant "Saving" (taupymo) režimu)
Elektros laido ilgis:	1,7 m
Vandens išleidimo žarnos ilgis:	2,0 m
Vandens bakelio talpa:	3,5 l
Drėgmės šalinimo pajėgumas:	10 l/dieną (esant 20 °C temperatūrai, 60 % santykiniam oro drėgnumui)
Darbo sąlygos:	1 °C – 40 °C, > 25 % santykinis oro drėgnumas
Tinkamas patalpos dydis:	10 – 50 m ²
Triukšmo lygis:	45 – 51 dB
Matmenys (plotis x gylis x aukštis):	305 x 185 x 475 mm
Svoris:	5.7 kg

Pasilekama teisė keisti tekstą ir techninius parametrus.

ELEKTRONINIŲ IR ELEKTRINIŲ BUITINIŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS



Šis ant gaminio, jo priedų arba pakuotės esantis ženklas reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Prašome atiduoti šį įrenginį į vietos buitinių prietaisų surinkimo punktą, kad elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekos būtų perdirbtos ir pakartotinai panaudotos. Europos Sąjungos ir kitose Europos šalyse, kuriose yra atskiros naudotų elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistemos. Tinkamai išmesdami iš gaminį, padėsite saugoti gamtą ir žmonių sveikatą nuo potencialių pavojų, kurių gali kilti netinkamai tvarkant tokių gaminių atliekas. Pakartotinis medžiagų panaudojimas padės tausoti gamtos išteklius. Todėl prašome neišmesti elektrinių ir elektroninių įrenginių su kitomis buitinėmis atliekomis. Išsamesnės informacijos apie seno buitinio prietaiso išmetimą teiraukitės savo miesto savivaldybės administracijoje, buitinių atliekų tvarkymo įmonėje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote šį gaminį.

NURODYMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMO

Išmeskite naudotas pakavimo medžiagas savivaldybės nustatytose atliekų surinkimo vietose.



Šis gaminytis atitinka visus pagrindinius atitinkamų ES reglamentų reikalavimus.